

## ACTIVIDADES DE LAS DIVISIONES REGIONALES



En 2002 las cinco divisiones regionales del FIDA armonizaron sus actividades para alcanzar los objetivos del Marco Estratégico y de las estrategias regionales.

#### **División de África I: África occidental y central**

24 países: Benin, Burkina Faso, Cabo Verde, el Camerún, el Congo, Côte d'Ivoire, el Chad, el Gabón, Gambia, Ghana, Guinea, Guinea-Bissau, Guinea Ecuatorial, Liberia, Mali, Mauritania, el Níger, Nigeria, la República Centroafricana, la República Democrática del Congo, Santo Tomé y Príncipe, Senegal, Sierra Leona y el Togo.

*Reforzar la capacidad de la población rural pobre y sus organizaciones es uno de los elementos centrales de todos los proyectos aprobados para la región en 2002. Por ejemplo, el Proyecto de Apoyo al Desarrollo Comunitario (Camerún) contribuirá a fomentar el capital social de los pobres de las zonas rurales en un área que comprende tierras forestales y las zonas sahelianas del país. Eso se conseguirá prestando apoyo a las organizaciones de base y a las instituciones locales de desarrollo, promoviendo la alfabetización funcional y estableciendo procesos de planificación participativa para el desarrollo local, en los que los grupos habitualmente marginados participen realmente. El Proyecto de Promoción de Iniciativas Locales en Aguié (Níger), que es una actividad que se encuentra en su segunda fase, procura consolidar los logros innovadores de la primera fase reforzando aún más los procesos de consulta y adopción descentralizada de decisiones entre las comunidades rurales y los proveedores de servicios públicos y privados.*

Una característica fundamental del Programa de Ordenación Comunitaria de los Recursos Naturales – Delta del Río Níger (Nigeria) es conseguir que las organizaciones de agricultores pobres tengan más influencia en la planificación y el aprovechamiento de los recursos públicos en un contexto administrativo descentralizado. El programa intenta fomentar la capacidad a nivel de aldea, subdistrito y distrito, promoviendo la asignación de recursos públicos en beneficio de la población pobre, así como la capacidad de los proveedores de servicios de prestar especial atención a sus clientes pobres. La tensión que desde siempre ha existido en las relaciones entre el Gobierno federal y los gobiernos de los estados, y entre las compañías petroleras y la población local, crea especiales dificultades en la zona del proyecto. Los mecanismos de resolución de conflictos son elementos fundamentales de los procesos de consulta y adopción de decisiones del proyecto.

En muchos lugares de la región se ha intensificado la presión demográfica sobre los recursos de tierras y aguas, causando a menudo niveles alarmantes de degradación de los recursos naturales. La División se concentra en *mejorar el acceso equitativo a los recursos naturales productivos* en esas zonas, apoyando la producción y difusión de mejores tecnologías agrícolas y de aprovechamiento de los recursos naturales. Esto, a su vez, permite una intensificación sostenible, así como una diversificación de las fuentes de ingresos agrícolas y de otro tipo. El Proyecto de Promoción de Iniciativas Locales en Aguié del Níger y el programa del Delta del Río Níger mencionado anteriormente promueven la rehabilitación y el aprovechamiento ecológicamente racional de la base de recursos naturales y, al mismo tiempo, impulsan mejoras sostenibles en los medios de subsistencia de las personas extremadamente pobres. El Proyecto de Desarrollo de la Agricultura Sostenible en la Región Forestal de Guinea presta asistencia técnica y financiera para la reestructuración de comunidades, el aumento de la productividad agrícola y la protección del medio ambiente mediante microproyectos, la rehabilitación de pozos y caminos secundarios, la elaboración de un sistema de distribución de insumos agrícolas y suministro de servicios financieros a la población rural pobre, y la financiación de actividades de fomento de la agricultura y de investigación-acción. Cada uno de estos programas adopta un enfoque comunitario muy participativo de la ordenación de los recursos naturales, a fin de realizar actividades económicas alternativas ecológicamente racionales, como la piscicultura, la cría de pequeños animales, la horticultura o la artesanía.

Los esfuerzos por elevar la productividad agrícola sólo pueden ser eficaces si están basados en una evaluación del potencial del mercado. Las tendencias demográficas mencionadas *supra* ofrecen más incentivos para la intensificación y, por tanto, oportunidades para que la población rural pobre *tenga mayor acceso a los servicios financieros y los mercados*. El Proyecto de Empresas Rurales – Fase II (Ghana) aumentará los ingresos y mejorará las condiciones de vida de los pobres del medio rural mediante la creación de puestos de trabajo, inclusive empleo por cuenta propia, y la generación de ingresos adicionales. Más concretamente, procurará aumentar la productividad, la calidad de los productos y los resultados de las microempresas y las pequeñas empresas rurales de carácter no agrícola y, de manera indirecta, estimulará la productividad agrícola.

El Proyecto de Mejoramiento del Cultivo de Tierras Inundables en Maghama – Fase II (Mauritania) procura mejorar las oportunidades de ingresos de los grupos más pobres ayudándoles a explotar el gran potencial agrícola desarrollado durante la primera fase y a detectar y aprovechar las oportunidades existentes. Proporcionará conocimientos técnicos y capacidad de gestión, facilitará el acceso a los mercados y promoverá la aparición de servicios financieros locales sostenibles.

Durante el año se llevaron a cabo extensos *diálogos sobre políticas y actividades de fomento de las asociaciones* a fin de fraguar puntos de vista comunes sobre cómo proseguir la lucha contra la pobreza rural. A fin de corroborar y ultimar la estrategia regional del FIDA, se celebraron seminarios subregionales en África occidental (Dakar [Senegal] en enero) y en África central (Yaoundé [Camerún] en mayo). En el mes de octubre se elaboró un plan de acción estratégico regional en un seminario sobre ejecución que tuvo lugar en Cotonou (Benin). Cada uno de estos actos reunió a más de 100 participantes de la región, entre otros, personal de proyectos, funcionarios gubernamentales, oficiales de organismos donantes e instituciones de cooperación, y representantes de organizaciones regionales, ONG y organizaciones de agricultores. El FIDA también contribuyó a facilitar una mayor participación de las partes interesadas fundamentales en la elaboración del componente agrícola de la Nueva Alianza para el Desarrollo de África (NEPAD), prestando su apoyo a un seminario de la Red de organizaciones de campesinos y de productores agrícolas de África occidental, en el que los agricultores presentaron una propuesta propia. De este modo ahora se consultará más sistemáticamente a las organizaciones de agricultores acerca de las orientaciones y actividades futuras de la NEPAD. También se prestó apoyo a varias organizaciones intergubernamentales de África occidental para preparar una contribución al desarrollo sectorial de la NEPAD en un seminario celebrado en Dakar los días 30 y 31 de julio. En la reunión se examinó el plan de acción para el componente agrícola de la NEPAD y la última versión de la propuesta de la FAO para el desarrollo del sector agrícola. Los participantes prepararon un marco lógico para las actividades de la NEPAD en dicho sector y el Comité Interestatal Permanente de Lucha contra la Sequía en el Sahel acordó preparar un documento estratégico basado en los resultados del seminario. La Comunidad Económica de los Estados de África Occidental anunció que organizaría un foro con representantes de los países de esa región, de la sociedad civil y de los donantes para mejorar y aprobar la propuesta.

El FIDA aprobó programas de la Iniciativa reforzada para la reducción de la deuda de Burkina Faso, Ghana y Sierra Leona. Como es preciso abordar el problema de los atrasos antes de poder emprender una iniciativa para la reducción de la deuda, el Fondo celebró conversaciones con los Gobiernos de la República Centroafricana y la República Democrática del Congo y las instituciones de Bretton Woods. Se acordó que la liquidación de los atrasos debía prepararse dentro de un marco general y no por partes. Como resultado de este diálogo, en diciembre se llegó a un acuerdo para la liquidación de los atrasos con las autoridades de la República Democrática del Congo, que se presentará a la Junta Ejecutiva del FIDA durante 2003.

En los últimos años, los conflictos bélicos y el VIH/SIDA han sido las principales amenazas para los sistemas de subsistencia de la población rural de la región. Gracias a una donación de Italia para un programa de asistencia posterior al conflicto en África occidental y central, se iniciaron actividades en el Congo, la República Democrática del Congo y Sierra Leona. Estas iniciativas apoyan la reanudación de la producción agrícola mediante la introducción de insumos agrícolas esenciales, en particular semillas y herramientas, para mejorar la situación de seguridad alimentaria en las zonas afectadas por los conflictos. Las iniciativas se basan en el fortalecimiento de la capacidad logística y de planificación del desarrollo de las ONG autóctonas, así como en la colaboración con otros organismos de las Naciones Unidas. Las actividades de mitigación de los efectos del VIH/SIDA se integran regularmente en los proyectos que reciben asistencia del FIDA utilizando los medios a disposición de los proyectos para atender a grupos y hogares de las comunidades rurales pobres, por ejemplo en Benin y Côte d'Ivoire, en el marco de asociaciones complementarias con organismos donantes especializados y ONG.

Por último, la Junta Ejecutiva del Fondo aprobó una donación de asistencia técnica para la segunda fase de la Red FIDAFRIQUE. El objetivo general de la FIDAFRIQUE II es intensificar la repercusión de los proyectos financiados por el FIDA en África occidental y central mediante la producción y difusión de información sobre el desarrollo rural y la reducción de la pobreza. Su grupo destinatario está constituido por directores y personal de proyectos del FIDA, redes regionales de entidades interesadas y representantes a nivel de base de la población rural pobre y las organizaciones de agricultores. El programa fomentará la capacidad de gestión de la información y los productos que contribuyan directa o indirectamente a la reducción de la pobreza en la región por medio del desarrollo agrícola y rural.

### División de África II: África oriental y meridional

21 países: Angola, Botswana, Burundi, las Comoras, Eritrea, Etiopía, Kenya, Lesotho, Madagascar, Malawi, Mauricio, Mozambique, Namibia, la República Unida de Tanzania, Rwanda, Seychelles, Sudáfrica, Swazilandia, Uganda, Zambia y Zimbabwe.

Este año el programa regional se llevó a cabo en condiciones difíciles. África meridional padeció una sequía y se vio amenazada por la hambruna; en África oriental, las condiciones internacionales de mercado ocasionaron el empobrecimiento de los agricultores y los gobiernos por igual; y el VIH/SIDA siguió devastando muchas comunidades rurales. Aún así, hubo algunos casos positivos de desarrollo de pequeñas explotaciones y de fortalecimiento institucional y, en gran parte de la región, continuó la evolución hacia unos gobiernos más abiertos y transparentes.

En febrero, la División presentó su estrategia regional y su evaluación de la pobreza regional, en las que se elaboraba su plan para poner en práctica el Marco Estratégico del FIDA en África oriental y meridional. Durante el año, cobró impulso la armonización de los programas nuevos y en curso con la estrategia regional. La Junta Ejecutiva aprobó cinco programas nuevos: en abril se aprobó el Proyecto de Desarrollo Agropecuario de Gash Barka (Eritrea), en el marco de la ordenación de tierras y aguas, y en septiembre se aprobó el Programa de Servicios Financieros Rurales (Uganda); en diciembre se aprobaron el Proyecto de Desarrollo de Cultivos Comerciales y de Exportación en Pequeñas Explotaciones (Rwanda) –en el marco del objetivo estratégico de la División relativo a los vínculos con el mercado– y el Proyecto Piloto de Ordenación de los Recursos Naturales en la Ladera Oriental del Monte Kenya, cofinanciado por el FMAM.

Se consiguieron notables adelantos respecto del *acceso de las mujeres a la tierra* en el marco de los proyectos en la República Unida de Tanzania, y la División empezó asimismo a ocuparse con prudencia del tema del acceso a la tierra en Uganda, en colaboración con la Coalición Internacional para el Acceso a la Tierra (anteriormente denominada la Coalición Popular).

Durante 2002 la División elaboró un programa, con apoyo del Gobierno de Alemania, encaminado a atenuar el impacto del VIH/SIDA velando por que las intervenciones del FIDA respalden las estrategias y actividades de prevención, mitigación y adaptación del VIH/SIDA y sentando las bases del diálogo institucional y de políticas en estas esferas.

Por lo que se refiere a la *gestión orientada a la consecución del impacto*, la División ha venido ensayando diversas formas de representación sobre el terreno en Madagascar, Mozambique y Uganda y fortaleciendo las capacidades de los coordinadores de los programas y proyectos y sus asociados locales en la ejecución, lo que se denomina “ayudar a quienes ayudan”. Esta labor abarca la capacitación en materia de planificación y evaluación participativas a nivel local y de distrito, impartida por la Organización Internacional del Trabajo en el ámbito de sus cursos de capacitación sobre gestión, y la organización de talleres de ejecución anuales por el FIDA y la Oficina de Servicios para Proyectos de las Naciones Unidas (UNOPS). Muchas de estas actividades se han organizado en torno a los objetivos principales de la estrategia regional, lo que ha permitido reunir a los interesados directos que comparten esferas de interés y ofrecerles una oportunidad de intercambio de experiencias y de aprendizaje recíproco. Se ha invertido mucho en la realización de encuestas de referencia, la utilización del marco lógico en la planificación llevada a cabo por las unidades de los proyectos, y la colaboración con los beneficiarios, por ejemplo, en Rwanda, Tanzania y Uganda.

Al igual que el resto del Fondo, la División se propuso generar un impacto catalizador mediante el *establecimiento de asociaciones y el diálogo sobre políticas*. Ayudó a la Secretaría Agrícola de la NEPAD a definir sus prioridades estratégicas y operativas; prestó apoyo al Mecanismo Central administrado por la Comunidad de África Meridional para el Desarrollo (SADC), en colaboración con el Mecanismo Mundial; y siguió sus relaciones con la Red para el análisis de las políticas en materia de alimentación, agricultura y recursos naturales de la SADC. Las asociaciones establecidas con numerosos gobiernos arrojaron resultados muy satisfactorios, como lo



muestran las invitaciones recibidas por el FIDA para desempeñar funciones de importancia fundamental en determinados sectores y el nivel extraordinario de participación de funcionarios de alto nivel en el Taller regional del FIDA sobre reducción de la pobreza y desarrollo rural celebrado en el mes de mayo en Dar-es-Salaam, en la República Unida de Tanzania. También mediante la elaboración y ejecución de programas y proyectos se mantuvo un diálogo sobre políticas con los gobiernos, fundamentalmente acerca de cuestiones sectoriales o subsectoriales específicas. La División intensificó su participación en el proceso de elaboración de los DELP y recurrió al Fondo Fiduciario de Italia para financiar un programa de apoyo centrado en los países que, si bien no se ocupan debidamente de las cuestiones de desarrollo rural, manifiestan su interés en hacerlo, y son además países prioritarios.

Con respecto a las asociaciones con la sociedad civil, en mayo la División organizó, gracias a los fondos suplementarios aportados por el Gobierno de Italia, una consulta entre el FIDA y las ONG en Nairobi (Kenya) acerca de la sociedad civil en el desarrollo rural y la reducción de la pobreza en África oriental y meridional. Se trató de la primera consulta de ese tipo entre el FIDA y las ONG en la región. Asimismo, durante el año se aprobaron diversos proyectos nuevos, cuya ejecución está a cargo de ONG y que están financiados con cargo al PAC, a fin de llevar a la práctica los temas planteados en la estrategia regional. Entre ellos cabe citar el proyecto ProFOOD, una iniciativa de Africare que promueve la producción y utilización de cultivos resistentes a la sequía, y un programa piloto de vinculación con el mercado, en el marco de la Alianza Meridional en pro de los Recursos Indígenas, ambos en Zimbabwe; un proyecto de servicios financieros ejecutado por *Mennonite Economic Development Associates*, en la República Unida de Tanzania; y un proyecto de actividades generadoras de ingresos en el marco de la *Association comorienne des techniciens et infirmiers vétérinaires* en las Comoras. Por último, la División está forjando asociaciones más estrechas con el sector privado. Por ejemplo, por primera vez en la División la *Third World Information Network Ltd.* –una empresa para el comercio justo– ha entrado a formar parte del Proyecto de Desarrollo de Cultivos Comerciales y de Exportación en Pequeñas Explotaciones (Rwanda), en calidad de asociado técnico.

### **División de Asia y el Pacífico**

30 países: el Afganistán, Bangladesh, Bhután, Camboya, China, Filipinas, Fiji, la India, Indonesia, Irán, las Islas Cook, las Islas Salomón, Kazajstán, Kirguistán, Laos, Malasia, Maldivas, Mongolia, Myanmar, Nepal, el Pakistán, Papua Nueva Guinea, la República de Corea, la R.P.D. de Corea, Samoa, Sri Lanka, Tailandia, Tayikistán, Tonga y Viet Nam.

En el curso del año, la División mantuvo una serie de reuniones para difundir y debatir el Marco Estratégico y la estrategia regional del Fondo con los gobiernos y otros asociados y partes interesadas importantes. Entre estas reuniones cabe mencionar: una mesa redonda celebrada durante el 25º período de sesiones del Consejo de Gobernadores, celebrado en Roma el 20 de febrero y al que asistieron responsables políticos de alto nivel de China, Filipinas, el Japón y la India, entre otros, y un representante de una ONG de Indonesia; dos simposios para responsables políticos y especialistas en desarrollo de Asia oriental y sudoriental (en Medan [Indonesia], en septiembre), y de Asia meridional (en Chennai [India], en diciembre); un taller subregional en Bhután, en mayo; un taller en el Pakistán, en septiembre; un taller para los interesados directos y una reunión posterior de alto nivel en Colombo (Sri Lanka), en octubre; y una videoconferencia de aprobación, en la que intervinieron el Gobierno de Viet Nam, donantes internacionales y la sociedad civil, también en octubre.

La División ha seguido reforzando el poder de negociación de las instituciones de la población pobre de la región, formada fundamentalmente por mujeres, pueblos indígenas, agricultores sin tierra y marginales de las zonas altas y montañosas, determinadas zonas costeras y llanuras semiáridas. Un elemento integrante de todas las operaciones es que los programas de reducción de la pobreza rural se elaboran y ejecutan de forma participativa. En los cinco proyectos aprobados en 2002 (China, la India, Indonesia, Laos y Mongolia) se atribuye una enorme importancia a la participación de los beneficiarios en el proceso de adopción de decisiones y se promueve el establecimiento de instituciones representativas de los pobres a escala comunitaria. En el nuevo proyecto en Orissa (India), centrado en las poblaciones tribales y otras poblaciones marginadas, se fomenta el establecimiento de instituciones locales adecuadas, mediante planteamientos participativos en los que se combina la ordenación sostenible de los recursos naturales con la promoción de los grupos de ahorro y crédito, basándose para ello en las experiencias del FIDA en los estados de Maharashtra y Assam, culminadas con éxito.

El nuevo proyecto del FIDA en las provincias de Ningxia y Shanxi, en China, impulsará la elaboración de planes de desarrollo a nivel de aldea, que se han convertido en uno de los elementos de las políticas a escala nacional de la Oficina de Alivio de la Pobreza, gracias al apoyo del FIDA y otros donantes. El Proyecto de Apoyo a Iniciativas Comunitarias en Oudomxai (Laos), se centra en los grupos étnicos, y sus organizaciones, de las zonas altas de la segunda provincia más pobre del país, a los que presta apoyo mediante planteamientos participativos de desarrollo social y económico y la ordenación de los recursos naturales. El proyecto adopta también un planteamiento descentralizado ya que pretende reforzar la capacidad de las aldeas para actuar como unidades básicas de ejecución, lo mismo que la capacidad de los proveedores de servicios y las instituciones locales para extender sus servicios a los pobres. Una innovación significativa es el desarrollo de un programa de alojamiento para estudiantes cuyo fin es ofrecer instalaciones y formación práctica a escolares procedentes de aldeas remotas y pobres, habitadas por minorías étnicas.

Otros ejemplos de reforzamiento innovador de las instituciones de los pobres son los siguientes: planificación descentralizada en el Segundo Programa Agrícola en la Zona Oriental (Bhután); SyE participativa del impacto en el Proyecto de Desarrollo Agrícola Integrado en el Nordeste de Sichuan y en Qinghai/Haidong (China), que ha convencido al Gobierno de la Provincia de Haidong de la importancia que reviste la integración en los sistemas de SyE de la supervisión participativa del impacto; formación de grupos en el Proyecto de Gestión de los Recursos Comunitarios en Tierras Altas de la Región Nordoriental (India); la coalición de los pobres, compuesta por 17 ONG, el Gobierno, el ICRAF y el FIDA, que es el fundamento del Programa de Desarrollo Integrado Participativo en las Zonas de Secano en el Período Posterior a la Crisis (Indonesia); juntas de autogestión en el Proyecto de Conservación y Desarrollo de Recursos Agrícolas en la Provincia de Quang Binh (Viet Nam); y comités de explotación ganadera y ordenación de pastizales en Mongolia. Los intereses y las necesidades de desarrollo de la mujer ocupan un lugar notable en el Programa Nacional de Apoyo a la Microfinanciación (India) y en el Programa de Desarrollo Comunitario (Pakistán) propuesto en Azad Jammu y Cachemira, en cuyo ámbito la División organizó un taller sobre cuestiones de género como parte del Programa de Género para Asia financiado por el Japón. Las experiencias positivas derivadas de estas iniciativas han influido en el entorno político local y nacional, abriéndose así oportunidades para su reproducción e institucionalización general.



*Mejorar el acceso a los recursos naturales y la tecnología es un objetivo estratégico esencial de todos los proyectos a los que presta apoyo el FIDA en la región, debido a que la mayoría de los pobres de las zonas rurales se ganan la vida con la agricultura, especialmente en las zonas menos favorecidas en las que centra sus esfuerzos el FIDA. La tierra es el activo más indispensable para los pobres ya que sirve de garantía para solicitar préstamos, constituye un incentivo para hacer inversiones a largo plazo en la producción agrícola y atribuye un mayor rango social. Sin embargo, el régimen de tenencia de la tierra es, al mismo tiempo, una cuestión que tiene un acentuado carácter político y representa el mayor obstáculo para la reducción de la pobreza. El FIDA ha respaldado los esfuerzos nacionales por mejorar el acceso a la tierra, especialmente en favor de las mujeres. El Proyecto de Fomento Forestal y Forrajero en Régimen de Arriendo en Zonas Montañosas (Nepal) ayudó a introducir el concepto de silvicultura en régimen de arriendo. Asimismo, en Kirguistán y Sri Lanka se está prestando apoyo a la reforma agraria en favor de los pobres, en colaboración con otros donantes. De conformidad con la estrategia regional del FIDA, en la que se subraya la importancia de los productos forestales no madereros como fuente de ingresos en las tierras altas, en Bhután y Laos se está apoyando con buenos resultados económicos el desarrollo sostenible y la comercialización de estos productos forestales no madereros por la población rural pobre.*



En lo que respecta al *mayor acceso a los servicios financieros y los mercados*, el apoyo a la microfinanciación como medio de reducción de la pobreza rural se inició a finales de los años setenta. Actualmente, el Proyecto de Apoyo al Desarrollo Agrícola Descentralizado (*Seila*) es el primer programa financiado con préstamos externos en Camboya que presta apoyo al Banco de Desarrollo Rural para la concesión de créditos al por mayor a instituciones de microfinanciación y ONG calificadas. El Proyecto de Crédito Rural en Maharashtra (India) ha beneficiado hasta el momento a 65 636 hogares que no llegan a superar la línea de pobreza. En un estudio reciente del Instituto Nacional de Gestión Bancaria se indicaba que más del 90% de la población había aumentado su consumo de alimentos y que los ingresos totales habían crecido más del 40%. El modelo innovador de créditos para la ganadería y la horticultura, introducido en el Proyecto de Reducción de la Pobreza Rural en Arhangai, que se lleva a cabo en las provincias de Arhangai y Huvsgul de Mongolia, ha permitido duplicar los ingresos de los beneficiarios procedentes de la producción ganadera y multiplicar por 1,4 los ingresos procedentes de la producción hortícola. Las experiencias acumuladas gracias a este proyecto sirvieron de base para diseñar el nuevo Programa de Reducción de la Pobreza Rural aprobado el presente año. El Proyecto de Financiación de Microempresas Rurales (Filipinas), financiado conjuntamente con el Banco Asiático de Desarrollo (BAsD), ha atraído a un gran número de imitadores del planteamiento del Banco Grameen, que con su participación han hecho aumentar la competencia para atraer clientes y lograr así una mayor asistencia a los pobres. El proyecto ha desempeñado una función importante al ofrecer servicios de microfinanciación a la población pobre basándose para ello en un planteamiento comercial y orientado por el mercado, y ha demostrado así claramente que es posible que los pobres se conviertan en empresarios independientes desde el punto de vista financiero.

En cuanto a los *vínculos con el mercado*, el Tercer Proyecto de Desarrollo de la Infraestructura Rural (Bangladesh) ha permitido crear, con la cofinanciación del BAsD, una importante red de carreteras rurales y mercados en los centros de crecimiento, en los que se reservan zonas específicas para las mujeres empresarias. De acuerdo con una evaluación del impacto llevada a cabo en febrero, antes del proyecto se registraba que sólo el 11% de la población local tenía fácil acceso al empleo, mientras que actualmente ese porcentaje se eleva al 69%. En el caso de las mujeres, antes del proyecto el 71% indicaba que las oportunidades de empleo eran escasas. Esta cifra es actualmente sólo del 1%. El Proyecto para el Adelanto Económico Regional de Matala (Sri Lanka) promueve las pequeñas empresas y las microempresas mediante el establecimiento de vínculos con productores comerciales y comercializadores de productos agrícolas del sector privado.

El *diálogo sobre políticas* de la División, en asociación con los programas y proyectos financiados por el FIDA, ha contribuido a: la reproducción de actividades comunitarias de desarrollo en régimen participativo y la incorporación de los aspectos de género en el Pakistán; la descentralización en Camboya; la reproducción del modelo de explotaciones forestales en arriendo en 16 nuevos distritos de Nepal; la transferencia de títulos de propiedad de la tierra en Nepal a los hogares *kamaiya* (es decir, trabajadores que anteriormente estaban sometidos a un régimen de servidumbre); el establecimiento de políticas innovadoras de microfinanciación a escala nacional en el marco de Programa Nacional de Apoyo a la Microfinanciación (India), cuyo monto asciende a USD 134 millones; el establecimiento de 40 000 oficinas de cooperativas de crédito rural en China; y la reproducción del modelo de los planteamientos y métodos del Fondo en Viet Nam. La División ha participado en mayor o menor medida en los procesos de elaboración de los DELP de Camboya, Laos, Mongolia y Viet Nam.

Por último, la División trabaja en *asociación* con varias instituciones internacionales y regionales, muchas de las cuales pertenecen al sistema del GCIAI, con el fin de elaborar programas de *investigación-acción participativa*. El objetivo de estos programas es mejorar la capacidad de gestión de los recursos de la población pobre mediante un mayor acceso a las opciones tecnológicas pertinentes, lo que incluye la gestión a escala comunitaria de la pesca (Centro Internacional para la Ordenación de los Recursos Acuáticos Vivos [ICLARM]), la producción de arroz en zonas expuestas a inundaciones (Instituto Internacional de Investigación sobre el Arroz [IRRI]), la ordenación de recursos naturales en zonas montañosas (Centro Internacional para el Desarrollo Integrado de la Montaña [ICIMOD]), la agrosilvicultura (ICRAF) y la puesta a prueba de mecanismos institucionales para reconocer y recompensar a los grupos-objetivo del FIDA por los servicios ambientales que prestan (Centro Internacional de Investigaciones para el Desarrollo [CIID]). El programa elaborado con el IRRI ha sido especialmente satisfactorio pues se ha puesto a prueba toda una gama de técnicas para sistemas de cultivo de arroz de estación seca (*boro*) y de aguas profundas con vistas a configurar un paquete de medidas y difundirlo en Bangladesh, la India y Viet Nam. Además, se dispone actualmente de genotipos de arroz para zonas de marisma, no salinas en Bangladesh y salinas en Sri Lanka. La donación de asistencia técnica concedida al ICRAF ayudó a promover un planteamiento basado en la extensión y organización de agricultores que facilita la aplicación de una tecnología agraria de conservación del suelo, denominada *Landcare*, en las tierras altas del norte de Mindanao. El presente año se aprobó la segunda fase de la donación de asistencia técnica al CIID para la Red Electrónica de Proyectos en las Zonas Rurales de Asia y el Pacífico (ENRAP). Su propósito es mejorar el acceso a tecnologías adecuadas de información y comunicación y crear en las zonas rurales remotas la capacidad necesaria para desempeñar un papel más activo en los mercados gracias a una mayor disponibilidad de información sobre la producción, la investigación y los mercados. Otras dos donaciones de asistencia técnica están intensificando con éxito la comercialización de la producción de bambú, rotén y coco de los agricultores pobres.

### **División de América Latina y el Caribe**

32 países: Antigua y Barbuda, la Argentina, Barbados, Belice, Bolivia, el Brasil, Colombia, Costa Rica, Cuba, Chile, Dominica, el Ecuador, El Salvador, Granada, Guatemala, Guyana, Haití, Honduras, Jamaica, México, Nicaragua, Panamá, Paraguay, el Perú, la República Dominicana, San Cristóbal y Nevis, San Vicente y las Granadinas, Santa Lucía, Suriname, Trinidad y Tabago, Uruguay y Venezuela.

Bajo la orientación del Marco Estratégico y de su estrategia regional, la División emprendió una serie de medidas para reforzar la capacidad operativa de los proyectos en curso en toda la región. Estas iniciativas estaban relacionadas, entre otras cosas, con la coejecución, la financiación rural, el acceso a los mercados y los aspectos de género. Todos los proyectos y programas aprobados por la Junta Ejecutiva en 2002 se ajustan estrechamente al Marco Estratégico del FIDA.

Como parte de la contribución de la División para *reforzar la capacidad de la población rural pobre y sus organizaciones*, la Junta Ejecutiva aprobó en abril, durante su 75º período de sesiones, una donación de asistencia técnica a la Red Internacional de Metodología de Investigación de Sistemas de Producción (RIMISP), dentro de la Fase III de la Red FIDAMERICA. El objetivo general del programa es mejorar la eficiencia y eficacia de las iniciativas de reducción de la pobreza ofreciendo a los interesados que se integren en la red, en especial las organizaciones de la sociedad civil, pero también los gobiernos y el sector privado, un acceso fácil y barato a una documentación específica de alta calidad y a los análisis, conceptos, planteamientos, métodos y herramientas adecuados.

El Programa Regional de Apoyo a los Pueblos Indígenas de la Cuenca del Amazonas (PRAIA), que recibe asistencia del Fondo, celebró su Cuarta Reunión Interinstitucional en Bolivia, en mayo. En el marco del PRAIA, los beneficiarios se responsabilizan directamente de la preparación y gestión de sus propias iniciativas de desarrollo. El Fondo ha sido capaz de sufragar el 56% de los costos de la segunda fase del PRAIA, transfiriéndose a las comunidades indígenas USD 2 millones en dos fases. El planteamiento del programa, consistente en dar la prioridad al respeto y apoyo a las culturas e identidades locales, está siendo ahora reproducido por otras instituciones en la cuenca del Amazonas. En julio, el PRAIA publicó un libro, *Experiencia Viva*, sobre las iniciativas indígenas de desarrollo en la cuenca del Amazonas y los bosques tropicales de América Latina, y en agosto un representante del PRAIA participó en la Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible, en Johannesburgo. El Proyecto de Manejo de Recursos Naturales en la Sierra Sur, aprobado por la Junta Ejecutiva en su 77° período de sesiones para el Perú, ayudará a las comunidades campesinas a aumentar sus recursos materiales, reconociendo al mismo tiempo sus conocimientos y la cultura local y recompensándoles por los logros.

En abril de 2002, la Junta Ejecutiva aprobó, en su 75° período de sesiones, una donación de asistencia técnica para el Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA) con destino al Programa de Apoyo a la Microempresa Rural en América Latina y el Caribe (PROMER) – Fase II. Este programa tiene por objeto *fomentar un acceso más equitativo a los recursos naturales productivos y la tecnología* mediante mejores estrategias y metodologías y mediante instrumentos específicos para reforzar las pequeñas empresas y las microempresas rurales actuales y crear otras nuevas. En particular, mejorará su capacidad competitiva en las zonas geográficas abarcadas por los proyectos del FIDA mediante un conjunto integrado de servicios, que incluyen formación, información, asistencia técnica especializada, medidas de gestión de los conocimientos y promoción de organizaciones de microempresarios. Los días 24 y 25 de julio, el Programa de Servicios Técnicos para el Desarrollo Rural (SETEDER) celebró un taller de puesta en marcha en Tegucigalpa (Honduras), con personal de los proyectos del FIDA en América Central. Este nuevo programa presta apoyo a los proveedores privados de asistencia técnica a los proyectos que reciben asistencia del FIDA a través de una donación de asistencia técnica concedida al Centro Agronómico Tropical de Investigación y Enseñanza (CATIE). Se espera que gracias a ello los agricultores pobres tengan un acceso más equitativo a las tecnologías adecuadas.

Uno de los componentes de la estrategia regional que sigue teniendo importancia es *aumentar el acceso a los servicios financieros y los mercados* de que disfruta la población rural pobre. El FIDA está apoyando al Foro Permanente Latinoamericano y del Caribe de Finanzas Rurales (FORO LAC FR), en el que participan 11 redes de instituciones de microfinanciación de nueve países (Bolivia, el Ecuador, El Salvador, Guatemala, Haití, México, Nicaragua, Panamá y el Perú). El Foro presta servicios a 189 instituciones de microfinanciación que atienden a casi 900 000 clientes, con una cartera combinada de unos USD 340 millones. La asistencia del FIDA está ayudando al Foro en tres esferas básicas: la adaptación de los servicios financieros a las necesidades de la población rural; la oferta a los gobiernos de asesoramiento constructivo en materia de políticas para que puedan establecerse marcos normativos favorables a la microfinanciación rural; y el establecimiento de metodologías para que las instituciones de microfinanciación canalicen hacia la región las remesas de los trabajadores para combatir la pobreza. El FIDA organizó una reunión, que se celebró los días 26 a 30 de mayo, con las Comunidades Unidas Salvadoreñas (CUS) y la Fundación SHARE con el fin de estudiar un posible proyecto de inversión basado en las remesas a El Salvador, procedentes de los Estados Unidos, de asociaciones de

emigrantes y otras fuentes. El proyecto es el resultado de una reunión inicial en la que participaron dichas comunidades y que se celebró en noviembre de 2001 en la sede del Banco Mundial en Washington D.C. Posteriormente, el FIDA organizó un seminario en Los Ángeles (Estados Unidos), los días 25 a 27 de octubre, al que asistieron representantes de asociaciones salvadoreñas en los Estados Unidos. Su propósito era debatir diversas estrategias y mecanismos específicos de cofinanciación entre el FIDA y la Organización El Rescate y las Comunidades de Ayuda Directa a El Salvador para realizar proyectos conjuntos de inversión en zonas rurales de El Salvador. Por último, la División participó en el 5º Aniversario de la Cumbre de Microcrédito, que se celebró en Nueva York en noviembre.

La trayectoria económica de la región hace que la División esté particularmente atenta a las ventajas e inconvenientes para los pobres de *establecer vínculos más estrechos con el mercado*. Por ejemplo, la globalización, con sus efectos sobre los mercados de productos alimentarios, plantea nuevos retos a los agricultores, los gobiernos y las organizaciones internacionales que quieren reducir la pobreza rural. Impone unas normas de calidad exigentes a los productores agrícolas y los somete a la volatilidad de los precios en los mercados internacionales. Al mismo tiempo, abre nuevas oportunidades para los pequeños productores cuyos productos ofrecen una ventaja comparativa. Para beneficiarse de estos nuevos mercados, los pequeños productores han de vencer algunas dificultades como la falta de conocimientos técnicos prácticos, instalaciones insuficientes de almacenamiento y elaboración, una información inadecuada sobre los mercados, procesos de certificación complejos y una financiación insuficiente. También es importante que los gobiernos apliquen unas políticas favorables que promuevan el desarrollo de este sector. Estos factores tienen especial importancia para la población rural pobre. En este contexto, la Oficina de Evaluación y Estudios del FIDA organizó, en colaboración con la División, un taller internacional dedicado a “La adopción de la agricultura orgánica por parte de los pequeños agricultores de América Latina y el Caribe” (Roma, 11 y 12 de septiembre). Su objetivo era presentar los resultados de un estudio temático sobre agricultura orgánica llevado a cabo con pequeños agricultores de seis países (la Argentina, Costa Rica, El Salvador, Guatemala, México y la República Dominicana). Como temas más destacados cabe mencionar: i) el impacto de la producción orgánica en los pequeños agricultores; ii) los problemas que se plantean en la transición a la producción orgánica; iii) la gestión del proceso de certificación; iv) la comercialización de productos orgánicos; y v) el papel de las instituciones.

Ha proseguido la creación de vínculos con el movimiento en favor de un comercio justo y, en particular, con la Federación Internacional de Comercio Alternativo (IFAT). Durante el año, la División participó en debates sobre el acceso a los mercados en reuniones regionales de la IFAT que se celebraron en Cuba, Ghana e Indonesia. Por último, organizó con el Instituto de Desarrollo del Ultramar (ODI) un taller dedicado a las lecciones que pueden extraerse de las experiencias de promoción del acceso a los mercados de los pequeños productores rurales de países en desarrollo que han tenido éxito (Londres [Reino Unido], 29 de noviembre). Estas reuniones forman parte de un esfuerzo conjunto del FIDA, la IFAT y el ODI para llegar a conocer mejor los principales obstáculos que encuentran los pequeños productores rurales para acceder a los mercados, y los mercados internacionales en particular, y las mejores políticas e instrumentos para superarlos. Los proyectos aprobados para la República Dominicana y Haití se centran también en el apoyo que puede prestarse a las actividades a largo plazo y orientadas a los mercados a escala comunitaria, local y nacional, haciendo hincapié en la ordenación sostenible de los recursos naturales.

La División ha procurado defender los intereses de los pobres de la región y responder a sus necesidades, mediante el *diálogo sobre políticas y las asociaciones*, entre otras cosas a través de: iniciativas de reducción de la pobreza rural en Centroamérica, con el Banco Mundial; el desarrollo, con los pueblos indígenas en asociación con el BID y otras organizaciones de desarrollo; la labor normativa en el ámbito del desarrollo rural, con instituciones académicas y ONG; y los servicios de financiación rural, con la FAO, en el marco de la Unidad Regional de Asistencia Técnica (RUTA), en Centroamérica. Como ejemplo de la prioridad atribuida a la promoción de la función catalizadora cabe citar el apoyo prestado al FORO LAC FR, mencionado anteriormente. La División asistió a la reunión anual de la Junta Directiva del BID que se celebró en marzo en Fortaleza (Brasil). En Santiago (Chile) participó, en mayo, con el DDI en un taller sobre formas de vida sostenibles y organizó un taller de elaboración de estrategias. También ha seguido participando activamente en el Grupo Interinstitucional de Desarrollo Rural de América Latina y el Caribe, una organización que incluye también a la Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL), la FAO, el GTZ, el BID, el FIDA, el IICA y el Banco Mundial. La última reunión tuvo lugar en Panamá, en noviembre.



Los días 9 y 10 de julio, la RUTA mantuvo su reunión anual en el FIDA, en Roma, en la que participaron delegados del Consejo Agropecuario Centroamericano (CAC), el DDI, la FAO, el BID, el FIDA y el Banco Mundial. La División organizó en octubre, con el BID, un taller en el que expertos regionales debatieron algunos aspectos de la descentralización. Se prestó especial atención al planteamiento “territorial” del desarrollo rural, que cuestiona la importancia atribuida a las políticas sectoriales a escala local y pide un planteamiento más integrado de las distintas instituciones sectoriales. Con el fin de aumentar el *impacto*, la División mantuvo en diciembre una reunión regional de coordinación en Honduras, a la que asistieron representantes de los principales programas que reciben asistencia del FIDA: la Red FIDAMERICA, el Programa para el Fortalecimiento de la Capacidad Regional de Evaluación de los Proyectos de Reducción de la Pobreza Rural en América Latina y el Caribe (PREVAL), el Programa regional destinado a consolidar las estrategias de incorporación de los aspectos de género en los proyectos financiados por el FIDA en América Latina y el Caribe (PROGÉNERO), el PROMER, la RUTA, el Programa de Apoyo a los Servicios Financieros Rurales (SERFIRURAL) y el SETEDER. Esta reunión contribuyó a que aumentara la eficacia de estos programas de apoyo a los proyectos del FIDA en favor de la población rural pobre.

En 2002 la División siguió reforzando la capacidad regional de *SyE, evaluación del impacto y aprendizaje institucional*. En octubre, el PREVAL y la RUTA mantuvieron un taller intensivo sobre la labor de *SyE* en El Salvador, en el que participó personal de los proyectos del FIDA que trabaja en Centroamérica y la República Dominicana. El taller consistió en una serie de exposiciones orales de expertos regionales en *SyE*, debates en grupo y ejercicios prácticos destinados a verificar el proceso de aprendizaje de los participantes. Se presentó la versión en español de la guía práctica titulada *Guía para el SyE de proyectos: gestión orientada al impacto en el desarrollo rural*, que se debatió durante la reunión. Además, después de cinco años de esfuerzos para la *incorporación de los aspectos de género*, la División, en conjunción con el PROMER, llevó a cabo una evaluación participativa y una valoración del impacto en Panamá, en diciembre, con beneficiarios de varios países. Esta labor fue financiada con fondos suplementarios del Japón.

### **División del Cercano Oriente y África del Norte**

31 países: Albania, Argelia, Arabia Saudita, Armenia, Azerbaiyán, Bosnia y Herzegovina, Croacia, Chipre, Djibouti, Egipto, los Emiratos Árabes Unidos, Ex República Yugoslava de Macedonia, Georgia, el Iraq, Israel, la Jamahiriya Árabe Libia, Jordania, Kuwait, el Líbano, Malta, Marruecos, Omán, Qatar, la República de Moldova, Rumanía, Siria, el Sudán, Somalia, Túnez, Turquía y el Yemen.

Los países que pertenecen al ámbito de trabajo de la División son los prestatarios habituales de la región del Cercano Oriente y África del Norte (COAN), a los que se suman los países en transición de Europa central y oriental y los Estados de reciente independencia (ECORI). Los proyectos de préstamo y donación aprobados para la región (COAN y ECORI) en 2002 se centraron en la aplicación del Marco Estratégico del FIDA y las respectivas estrategias regionales.

Para reforzar la capacidad de la población rural pobre y sus organizaciones, los nuevos proyectos de la División promueven el desarrollo de las comunidades rurales pobres mediante la formación de consejos de desarrollo de aldea, asociaciones de agricultores, cooperativas y otros grupos de base local. Por ejemplo, uno de los componentes más importantes del Proyecto de Desarrollo Rural de Nubaria Occidental (Egipto), es la organización y desarrollo de comunidades. Este componente se llevará a la práctica mediante procesos participativos de planificación y

desarrollo, el fomento de un sentimiento de pertenencia a una comunidad y confianza en las propias fuerzas, y la construcción de infraestructura comunitaria (incluida infraestructura social), que se determinará mediante un proceso consultivo en las aldeas. En el Proyecto de Desarrollo Rural Participativo de Dhamar (Yemen), el componente de desarrollo comunitario permitirá prestar apoyo a: i) la planificación participativa y la creación de instituciones comunitarias para ayudar a las comunidades a establecer prioridades entre sus necesidades de desarrollo, formular planes de desarrollo de las aldeas y establecer o reforzar los grupos comunitarios que participan en la ejecución del proyecto; ii) cursos de alfabetización y preparación para la vida cotidiana, especialmente orientados a mujeres y niñas, con el fin de crear oportunidades de generación de ingresos; y iii) infraestructura comunitaria, por ejemplo, sistemas de abastecimiento de agua potable, escuelas, mejores carreteras de acceso y servicios sanitarios, para los que se pedirá a las comunidades su contribución, en efectivo o en especie, y que formen comités de gestión.

Un elemento fundamental de la labor de potenciación de la población rural pobre es *dar a hombres y mujeres el mismo acceso a los recursos y servicios* y lograr una participación más equilibrada de unos y otros en el proyecto y en la planificación del desarrollo. La División está aplicando actualmente un programa de acción destinado a las mujeres de las zonas rurales de la región del COAN. Durante el primer año, el programa se aplicó en ocho proyectos en curso de ejecución en Marruecos, el Sudán, Siria y el Yemen. Los niveles de intervención fueron dos: reforzar las actividades de los proyectos que pretenden favorecer a las mujeres y mejorar las condiciones de trabajo de los equipos de promoción de la mujer dentro de cada proyecto. Se aprobó una donación para los países de ECORI destinada a financiar un programa de incorporación de los aspectos de género en Europa central y oriental. Este programa se inició con un taller de dos días de duración celebrado en Roma, en diciembre, al que se invitó a representantes de los países de ECORI seleccionados con el fin de debatir el plan de acción del programa. El objetivo de estos programas es conseguir que tanto mujeres como hombres se beneficien de las actividades de los proyectos de una forma igualitaria y participativa.

Con el fin de *fomentar un acceso más equitativo a los recursos naturales productivos y la tecnología*, la División atribuye una gran importancia a la gestión participativa de los recursos naturales y al desarrollo y promoción de tecnologías mejoradas para zonas marginales y áridas. Mejorar la ordenación del agua y de los suelos es una cuestión prioritaria debido a la creciente amenaza que suponen la escasez de agua y la degradación de los suelos. Un elemento fundamental de las actividades de apoyo de la División a la ordenación de los recursos naturales es el establecimiento de asociaciones de usuarios de pastizales (por ejemplo, en Marruecos y Túnez) y agua (por ejemplo, en Egipto y el Yemen). En Túnez, el Programa de Desarrollo Agropastoral y Promoción de Iniciativas Locales para el Sudeste basará sus actividades de ordenación de pastizales y desarrollo comunitario en el establecimiento de grupos de desarrollo agrícola en cada unidad socioterritorial. El programa financiará la introducción progresiva de la utilización rotatoria de los pastos, la plantación de reservas de árboles forrajeros, como cultivos de seguridad en caso de sequía, y la resiembra de pastos. En el Yemen, el Proyecto de Desarrollo Rural Participativo de Dhamar apoyará el establecimiento de un sistema de desarrollo del riego para financiar la construcción de pequeñas presas y sistemas de suministro de agua por tuberías, las estructuras de captación de aguas y la ordenación de cuencas; el establecimiento de asociaciones de regantes para operaciones de explotación y mantenimiento; y una mejor utilización del agua freática. En el Segundo Proyecto de Ordenación de Recursos en Matruh (Egipto) se adoptará un planteamiento integrado de la ordenación de los recursos naturales: i) un programa importante de



captación y almacenamiento de aguas y de ordenación de cuencas hidrográficas; ii) ordenación y rehabilitación de pastizales, sobre la base del establecimiento de unidades experimentales de ordenación de pastos; y iii) un programa de conservación de la diversidad biológica, financiado gracias a una donación del FMAM.

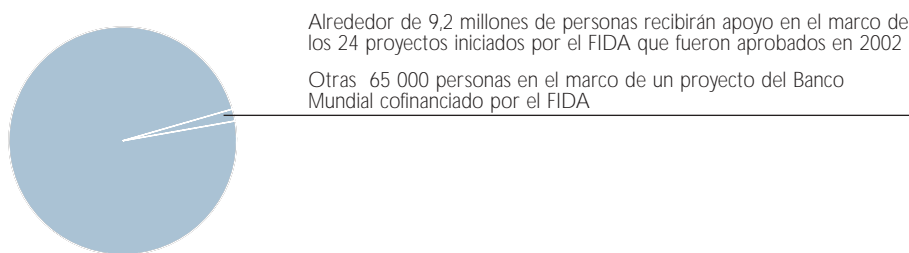
Otro elemento importante de los nuevos proyectos de la División es *aumentar el acceso a los servicios financieros y los mercados*. Por ejemplo, el Proyecto de Desarrollo de la Microfinanciación y las Microempresas (Djibouti), se centra totalmente en mejorar el acceso a los servicios de financiación y fomento de empresas en las zonas rurales, periurbanas y urbanas, mediante el establecimiento de unas 10 asociaciones de ahorro y crédito, constituidas y gestionadas por los beneficiarios. El programa se centrará principalmente en los grupos más vulnerables, es decir, las mujeres y los desempleados. En Siria, en el ámbito del Proyecto de Desarrollo Rural en Idleb se establecerá un servicio de microfinanciación para toda una gama de actividades de producción, elaboración y comercialización de productos que puedan generar ingresos y se adapten a las posibilidades de inversión de los pequeños agricultores y las mujeres de las zonas rurales. El proyecto establecerá en las aldeas *sanduqs*, que son el equivalente de asociaciones de ahorro y crédito rotatorio, como instituciones financieras alternativas que utilizan métodos de préstamo flexibles y creativos. Los nuevos proyectos en Egipto, Túnez y el Yemen incluyen también componentes que suponen la oferta de asistencia técnica para la comercialización, información sobre los mercados, servicios financieros rurales y fomento de microempresas.

Aunque las condiciones varían mucho de un país a otro, dentro de los países de ECORI los agricultores de todos ellos se han dado cuenta ya de que el acceso a mercados, créditos, abonos, tecnologías adecuadas y otros activos es fundamental para tener éxito en la nueva economía. Estos servicios, que antes eran facilitados por el Estado, ahora han dejado de existir o son insuficientes para suplir las necesidades de una agricultura privatizada recientemente y formada por pequeños propietarios. A consecuencia de ello, la estrategia regional de la División para los países de ECORI se centra en el desarrollo institucional a largo plazo y el apoyo al establecimiento de nuevos vínculos con el mercado. En particular, el FIDA está procurando que los productores se vinculen con el mercado mediante una serie de instrumentos que varían en función del producto de que se trate. Durante el pasado año, la División inició un estudio de las ventajas comparativas de la agricultura y la comercialización en tres países con el fin de poder presentar algunas recomendaciones para aumentar la competitividad de los productos básicos que cultive la población rural pobre y mejorar su comercialización, y servir también de información a los inversores actuales y futuros.

En lo que respecta al *diálogo sobre políticas*, la División siguió dando ejemplo a través de los proyectos que apoya y participando, siempre que ha sido posible, en las estrategias nacionales de reducción de la pobreza. Por ejemplo, en enero de 2002 la División organizó un taller de dos días en el Sudán para debatir la estrategia nacional de reducción de la pobreza rural con los interesados nacionales e internacionales. Los resultados del taller fueron incorporados en los trabajos de preparación del COSOP. También se ha iniciado un diálogo sobre políticas de promoción de la microfinanciación y los servicios financieros rurales, descentralización y autonomía financiera y administrativa de las organizaciones locales de base comunitaria (como las asociaciones de regantes) en varios países del COAN y ECORI. El diálogo sobre políticas relativas a las cuestiones de género y una mayor promoción de los grupos de mujeres rurales se está convirtiendo en un elemento integrante de muchos proyectos, al que se presta apoyo mediante las actividades de creación de capacidad y de formación de los programas de incorporación de los aspectos de género del FIDA.

En 2002, además de seguir *forjando asociaciones* con los cofinanciadores habituales (como el Banco Mundial, el Fondo de la OPEP, el FADES, el BIsD, etc.), la División atribuyó una gran importancia al establecimiento de relaciones innovadoras de colaboración para cofinanciar proyectos con donantes bilaterales y asociados no habituales. Por ejemplo, el AAAID ha participado en varias iniciativas, como inversor privado, para procurar que se mantengan los beneficios de los proyectos en las esferas de la elaboración de los productos agrícolas y de las actividades posteriores a la cosecha. En Marruecos, se está estudiando la posibilidad de que el AAAID invierta en instalaciones de elaboración y distribución de carne, como componente explícito de la formulación de la segunda fase del Proyecto de Desarrollo Ganadero y de Pastizales en la Región Oriental. El FIDA ha establecido también con el Gobierno de Italia una relación innovadora de financiación. Según el acuerdo firmado recientemente por los Gobiernos de Egipto y de Italia, Egipto puede destinar una parte de la deuda oficial exterior que tiene contraída con Italia a la financiación de proyectos de la FAO, el FIDA y el PMA dedicados a la reducción de la pobreza y la seguridad alimentaria. El Proyecto de Desarrollo Rural de Nubaria Occidental es el primer proyecto del FIDA que se beneficia de este nuevo acuerdo de financiación. El Gobierno de Italia ha aprobado también la cofinanciación de proyectos en curso de ejecución financiados por el FIDA en Bosnia y Herzegovina y la Ex República Yugoslava de Macedonia.

**GRÁFICO 1**  
Proyectos aprobados en 2002: beneficiarios directos<sup>a/</sup>



a/ Según los datos extraídos de los informes de evaluación *ex ante* de los proyectos. Cuando el recuento se efectúa a partir del número de hogares y no de personas, este último se calcula aplicando el principio de que cada hogar está constituido en promedio por cinco personas.

## GARANTIZAR EL IMPACTO



Al gestionar su cartera de proyectos el FIDA ha hecho hincapié en la calidad y el impacto tratando de mantener, a la vez, el mismo volumen de proyectos.

### Gestión de la cartera

Las donaciones aprobadas para acelerar la marcha de los proyectos y proporcionar apoyo de otro tipo a la ejecución de los mismos se utilizaron para ayudar a los gobiernos a preparar informes generales de terminación de los proyectos y facilitar apoyo específico a corto plazo a los proyectos. Se celebraron talleres participativos a todos los niveles (proyecto, país, subregión y región) con el fin de facilitar el intercambio de conocimientos y la solución de los problemas que se plantean en esferas tales como la gestión de proyectos, la supervisión, y cuestiones generales tales como las de género. Se mantuvo la práctica de preparar un marco lógico, un documento unificado de diseño y un expediente principal para cada proyecto nuevo. La utilización de estos instrumentos normalizados, que se han adaptado totalmente al planteamiento y los requisitos específicos del FIDA, deberían facilitar en gran medida la ejecución racional y eficaz de los proyectos y la supervisión y medición de los resultados. Se presentaron las versiones adaptadas a las circunstancias regionales de la Guía de SyE, que se preparó en 2001. Esta guía se ha traducido a los idiomas oficiales del FIDA y a algunos idiomas locales y se ha dado a conocer a través de seminarios de formación y actividades de prueba en algunos proyectos escogidos (véase el subapartado “Medición de los resultados y el impacto”, dentro del apartado “Evaluación”, más adelante).

Los procedimientos de examen interno han seguido siendo un instrumento importante para la gestión dinámica de la cartera. A lo largo de la ejecución de los proyectos, los informes periódicos sobre la marcha de los proyectos en curso, las misiones de seguimiento y supervisión periódicas y las revisiones de medio término facilitan información cuantitativa y cualitativa sobre los avances en la ejecución de los proyectos y sus resultados, que se resumen en los informes periódicos sobre la situación de los proyectos. En las hojas sobre la situación de los países, que se han convertido en un elemento integrante del examen de la cartera, se informa sobre diversas cuestiones relacionadas con las políticas, el establecimiento de asociaciones y el intercambio de conocimientos. Además, el informe sobre el estado de la cartera de proyectos, que se presenta anualmente a la Junta Ejecutiva, refleja cada vez más la importancia que se atribuye en el FIDA a los resultados y a la orientación de dicha cartera para el logro del impacto deseado.

## Supervisión de los proyectos e instituciones cooperantes

La cartera de proyectos del FIDA en curso a finales de 2002 (véase el cuadro 1) estaba formada por 203 proyectos supervisados por nueve instituciones cooperantes. De éstas, la proporción de proyectos supervisados por la UNOPS aumentó hasta representar el 56,4% (114 proyectos), en comparación con el 55,0% a finales de 2001. De los 15 proyectos que el FIDA estaba autorizado a supervisar por sus órganos rectores uno ya se ha cerrado tras haberse desembolsado el 100% de los fondos asignados. Se está acumulando cada vez más experiencia gracias a esta actividad piloto, que permite al personal del FIDA supervisar directamente los proyectos, ofrecer apoyo a la ejecución y participar en el ciclo de aprendizaje conexo. Los resultados preliminares son prometedores, como pone de manifiesto la reducción de los retrasos en el procesamiento de los desembolsos, el aumento de las actividades ordinarias de seguimiento y supervisión y la mayor contribución del FIDA a la solución de problemas y el diálogo sobre políticas en los países interesados.

## Evaluación

La Oficina de Evaluación y Estudios (OE) es la división del FIDA que tiene atribuida la responsabilidad principal de garantizar el control de la calidad y el impacto, aprovechando las lecciones extraídas de las evaluaciones. Durante 2002, completó 13 evaluaciones, entre ellas ocho de proyectos, dos a nivel institucional, dos temáticas y una de la cartera de un país. La Oficina inició también otras 13 evaluaciones, incluidas cinco de proyectos, cuatro temáticas, tres de carteras de países y una a nivel institucional. En estas actividades, se centró en tres esferas: la innovación en la agricultura, la medición de los resultados y el impacto, y el apoyo administrativo y técnico al examen externo de los resultados y el impacto de las actividades del FIDA.

**CUADRO 1**  
Instituciones cooperantes del FIDA a las que se confía la administración de préstamos y la supervisión de proyectos, Programa Ordinario y Programa Especial para África

INSTITUCIONES COOPERANTES	Proyectos a finales de 2000		Proyectos a finales de 2001		Proyectos a finales de 2002	
	Número	%	Número	%	Número	%
Banco Africano de Desarrollo (BAFD)	5	2,5	3	1,4	2	1,0
Banco Asiático de Desarrollo (BAsD)	6	3,0	6	2,9	4	2,0
Banco Centroamericano de Integración Económica (BCIE)	4	2,0	4	1,9	4	2,0
Banco de Desarrollo de África Occidental (BOAD)	9	4,5	11	5,3	11	5,4
Banco de Desarrollo del Caribe (BDC)	4	2,0	4	1,9	5	2,5
Banco Interamericano de Desarrollo (BID)	1	0,5				
Banco Mundial (Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento [BIRF]/Asociación Internacional de Fomento [AIF])	24	12,1	27	12,9	25	12,4
Corporación Andina de Fomento (CAF)	15	7,5	14	6,7	13	6,4
Fondo Árabe para el Desarrollo Económico y Social (FADES)	14	7,0	11	5,3	11	5,4
Oficina de Servicios para Proyectos de las Naciones Unidas (UNOPS)	104	52,3	115	55,0	114	56,4
Supervisión directa del FIDA	13	6,5	14	6,7	14	6,9
<b>Total</b>	<b>199</b>	<b>100,0</b>	<b>209</b>	<b>100,0</b>	<b>203</b>	<b>100,0</b>

El año de referencia de los proyectos es el de la efectividad de los préstamos.

Las cifras hacen referencia a los proyectos aprobados que no han sido terminados en cada uno de los periodos anuales.

**Innovación en la agricultura.** En esta esfera, la OE ha intervenido en dos evaluaciones temáticas, una revisión y una evaluación de un aspecto del programa de donaciones de asistencia técnica. La evaluación temática de la *agricultura orgánica en América Latina* permitió estudiar en seis países latinoamericanos la posibilidad de que los pequeños agricultores pudieran dedicarse a cultivos orgánicos. En septiembre se celebró en Roma un taller internacional para validar las conclusiones del estudio y proponer ideas para iniciativas de desarrollo futuras que incorporaran un componente de agricultura orgánica. Las conclusiones de la evaluación y el taller muestran que los proyectos de agricultura orgánica para pequeños propietarios son viables siempre que se tenga en cuenta la heterogeneidad de esos pequeños agricultores. Como conclusión, el FIDA podría dirigir su apoyo a financiar los gastos de certificación y la mano de obra extraordinaria durante el período de transición; ofrecer capacitación e instrumentos para transmitir información a los pequeños agricultores; aumentar la capacidad de las asociaciones de agricultores, en especial en lo que respecta al acceso a los mercados locales; y entablar un diálogo sobre políticas centrado en el régimen de tenencia de la tierra y el valor de la agricultura orgánica.

Los objetivos de la evaluación temática de *los conocimientos locales y las innovaciones en los proyectos que reciben asistencia del FIDA en Asia*, iniciada en 2002, son documentar y evaluar la utilización de los conocimientos locales y las innovaciones, y formular opiniones y recomendaciones concretas que puedan aplicarse mejor en las actividades futuras y en curso. Se han llevado a cabo ocho estudios de proyectos concretos, que han supuesto una labor detallada sobre el terreno en siete países (Camboya, China, Filipinas, la India, Nepal, Sri Lanka y Viet Nam), para determinar, entre otras cosas, qué oportunidades hay de utilizar los conocimientos locales y las innovaciones de los agricultores en cada una de las etapas del ciclo del proyecto y cuáles son los obstáculos. Además, en colaboración con la Sociedad de Investigación e Iniciativas sobre Tecnologías e Instituciones Sostenibles, una ONG de la India, se organizó un concurso internacional para la población rural beneficiaria de los proyectos apoyados por el FIDA que se están ejecutando en Asia, con el fin de identificar buenas prácticas e innovaciones de carácter práctico.

La OE ha iniciado también un examen de *planteamientos innovadores en el Perú*. En él se analizan los planteamientos innovadores que se han aplicado e imitado con éxito en el Perú en los últimos 10 años y se determina cuál es su potencial de ampliación y reproducción en otras partes. Entre las innovaciones cabe mencionar: prestar apoyo al desarrollo de servicios privados de extensión agraria para pequeños agricultores, promover un desarrollo comunitario sostenible basado en los conocimientos y técnicas tradicionales, y crear centros y polos de servicios para los campesinos pobres que viven en las zonas vecinas.

Por último, la OE ha realizado una evaluación del *programa de donaciones de asistencia técnica para investigación agrícola*. El FIDA ha reconocido desde su creación la importancia de la investigación agrícola para la reducción de la pobreza rural, que se menciona expresamente en las Políticas y Criterios en Materia de Préstamos. Entre 1979 y 2001, el programa destinó un total de USD 171,5 millones a la realización de 199 donaciones a centros internacionales de investigación agrícola y, a través de ellos, a los SNIA. Los beneficiarios normalmente han sido centros que reciben apoyo del GCIAI o bien que no reciben apoyo de éste. La evaluación permitió constatar que el FIDA había desempeñado un papel muy activo en la reorientación del foco de atención del sistema del GCIAI hacia una investigación centrada en la pobreza, y que se ha puesto a la cabeza de la apertura de nuevos ámbitos de investigación y sigue desempeñando un papel muy activo en favor de los pobres en diversos foros internacionales relacionados con la investigación agrícola. Un ejemplo de ello es el papel que el Fondo ha desempeñado en la creación, orientación y

posterior apoyo internacional al FMIA. El programa de donaciones de asistencia técnica para investigación agrícola ha tenido también un efecto positivo sobre la capacidad institucional, al menos a corto plazo y, en particular, a escala de los SNIA. Además, casi todas las donaciones de asistencia técnica financiadas por el FIDA se han dedicado a mejorar la capacidad de estos sistemas. La evaluación permitió también identificar zonas que necesitaban mejoras, y recomendar que: i) se focalice más el programa estableciéndose una estrategia del FIDA para la investigación; ii) aumente el peso de la investigación financiada con donaciones en el programa de inversiones del FIDA; iii) mejore el impacto sobre la pobreza y el impacto institucional del programa; iv) se potencie el diálogo sobre políticas y la defensa activa para reforzar el papel innovador del FIDA a escala mundial en la investigación agrícola; v) se evalúe la distribución institucional de los recursos del programa; y vi) se examinen los recursos de que dispone el programa para mejorar la eficacia y la eficiencia.

**Medición de los resultados y el impacto.** Las contribuciones de la OE durante el año a la medición de los resultados y el impacto han incluido la publicación de una guía práctica titulada *Guía para el SyE de proyectos: gestión orientada al impacto en el desarrollo rural* y la elaboración y aplicación de un *nuevo marco metodológico de evaluación*. La Guía está dirigida primordialmente a los directores de proyectos, los funcionarios de SyE y los asociados en la ejecución de los proyectos que reciben apoyo del FIDA, y su objetivo es mejorar la eficacia de los sistemas de SyE a escala de los proyectos, incluida su capacidad para medir el impacto y los resultados. La Guía se ha publicado en inglés, se ha traducido a los tres idiomas oficiales del FIDA restantes y ha sido distribuida a todas las divisiones del Departamento de Administración de Programas, a los asociados a escala de los países y a otros agentes del desarrollo. Dado que la Guía *per se* no mejora automáticamente los sistemas de SyE, la OE ha iniciado un proceso de sensibilización y adaptación en las regiones de África occidental y central y Asia y el Pacífico del Fondo. Este proceso define cuál es la estrategia general de difusión, introducción y aplicación sostenible de la Guía entre los proyectos y asociados de la región, que incluye, entre otras cosas, talleres regionales para presentar la Guía, adaptarla a las particularidades nacionales y formar en su utilización a los directores de proyectos, consultores, interlocutores de los gobiernos y otros interesados en el desarrollo. También tiene los objetivos transversales de mediar los progresos en la equidad de género y desglosar continuamente los datos sobre SyE por sexo. Además, la OE ha realizado una encuesta para identificar a las instituciones y los especialistas de la región de Asia y el Pacífico que puedan ofrecer asistencia de SyE a los proyectos apoyados por el FIDA.

Los objetivos del nuevo marco metodológico de evaluación son: i) medir y evaluar mejor el impacto una vez terminado el proyecto; ii) obtener una imagen general de los resultados, el impacto y el desempeño de un grupo de proyectos completados y evaluados durante un año concreto; y iii) sintetizar las lecciones obtenidas de las evaluaciones. La metodología consiste en un serie de criterios de evaluación comunes, con la inclusión del impacto sobre la pobreza rural. El marco implica una definición unificada del impacto, basada en seis parámetros del régimen de vida de la población rural pobre y tres factores primordiales: sostenibilidad, innovación y ampliación del alcance. Los seis parámetros del impacto abarcan: los activos materiales y financieros; los activos humanos; el capital social y la potenciación de la capacidad, incluida la equidad de género; la seguridad alimentaria; el medio ambiente; y las instituciones y políticas. Se han elaborado indicadores cuantitativos y cualitativos para cada uno de estos parámetros. El FIDA ha empezado a aplicar el marco en todas las evaluaciones de sus proyectos. La utilización de criterios comunes garantizará que el impacto se valore sistemáticamente y que los resultados de los distintos proyectos sean comparables, y permitirá obtener una visión

general que será la que se presente en los informes anuales del FIDA sobre el impacto y la efectividad en favor del desarrollo. Este nuevo tipo de informe, que empezará a publicarse en 2003, servirá de complemento a los informes anuales sobre el estado de la cartera de proyectos, que elabora el Departamento de Administración de Programas, y ofrecerá a los directores del FIDA y la Junta Ejecutiva una visión de conjunto de los resultados, el impacto y la efectividad, así como un resumen de las lecciones obtenidas de las evaluaciones de proyectos realizadas durante el año de referencia.

#### **Examen externo de los resultados y el impacto de las actividades del FIDA.**

La OE ha contribuido a este examen definiendo su régimen de gobierno, identificando a los miembros y consultores encargados de la actividad y actuando como secretaria del equipo de examen externo. La realización de este examen externo se pidió en el primer período de sesiones de la Consulta sobre la Sexta Reposición de los Recursos del FIDA, celebrada en febrero, como aportación a las deliberaciones sobre esta reposición. Su mandato era informar sobre los resultados y el impacto de las actividades apoyadas por el FIDA y las metodologías y procesos que se habían establecido recientemente para evaluar los resultados y el impacto de los proyectos que reciben apoyo del FIDA, así como otros cambios introducidos para mejorar la focalización del FIDA en los resultados. El equipo de examen externo centró su labor en 10 países (Armenia, El Salvador, Ghana, la India, Mauritania, el Perú, Siria, la República Unida de Tanzania, Viet Nam y Zambia), se entrevistó con personal del FIDA y asociados y visitó cuatro de los países (Armenia, Ghana, la India y el Perú). Las visitas sobre el terreno confirmaron generalmente las constataciones y mejoraron el conocimiento que se había obtenido de los documentos preparados por el FIDA y sus asociados.

En las principales conclusiones del examen se señalaba que al FIDA se le había encomendado el mandato exclusivo y concreto de luchar contra la pobreza rural, lo que es un caso singular entre las instituciones financieras internacionales. Se concluía que el Fondo había adquirido una experiencia considerable y una ventaja comparativa en su esfera de trabajo. Además, el FIDA ha contribuido directa e indirectamente a alcanzar los objetivos de desarrollo del Milenio de erradicar la pobreza y el hambre, promover la igualdad de género y la autonomía de la mujer, y garantizar la sostenibilidad del medio ambiente. Además ha demostrado que la reducción sostenible de la pobreza rural está directamente relacionada con la capacidad de los beneficiarios de reforzar sus capacidades de manera que les permita sentirse dueños de los proyectos. Otro de los aspectos destacados que se mencionaban en el examen es el constante reconocimiento de la importancia de la ordenación de los recursos naturales atribuida por el Fondo. Se reconoció, también, que el FIDA había fomentado algunas innovaciones ampliamente aceptadas, por ejemplo en la esfera de las microfinanzas, la conservación de suelo y aguas, las asociaciones de regantes, los grupos de autoayuda y diversas formas de asociaciones, y a menudo había tomado parte en el diálogo sobre políticas con los gobiernos y otros asociados con buenos resultados. Al mismo tiempo, en el examen se manifestaba preocupación por la sostenibilidad de los beneficios, el seguimiento a nivel de proyecto y el hecho de que la presencia del Fondo en el terreno fuera suficiente, pero también se reconoció que estos asuntos se estaban examinando activamente en el FIDA. Los resultados del examen se presentaron al tercer período de sesiones de la Consulta celebrado en julio y se debatieron en el curso de dicha Consulta.



## ACTIVIDADES DEL FIDA EN 2002



En 2002 se aprobaron 25 proyectos nuevos y 85 donaciones.

### La cartera de proyectos y las tendencias de los préstamos

En el año 2002 se aprobaron 25 proyectos nuevos financiados con préstamos del FIDA, por una cuantía de USD 365,9 millones<sup>7</sup> (cuadro 3). Uno de estos proyectos, de una cuantía equivalente a unos USD 3,0 millones, se ha financiado exclusivamente a través de recursos para donaciones. El costo total de esos proyectos ha sido estimado en USD 814,6 millones, de los que USD 155,7 millones serán facilitados por otros financiadores externos y USD 289,9 millones por financiadores de los países receptores, fundamentalmente los gobiernos.

La cartera total consta de 628 proyectos distribuidos entre 115 receptores (114 países y Gaza y la Ribera Occidental) por un monto total de USD 7 669,1 millones en préstamos y una cantidad adicional de USD 442,6 millones en donaciones. Los gobiernos y demás fuentes de financiación de los países receptores –comprendidos los beneficiarios de los proyectos– han aportado USD 7 912,1 millones a estos proyectos. Otros USD 6 565,4 millones han sido aportados por cofinanciadores externos, concretamente USD 1 124,3 millones por donantes bilaterales, USD 5 222,6 millones por donantes multilaterales y USD 30,2 millones por distintas ONG internacionales y del norte del planeta.

7/ Los préstamos del FIDA se expresan en derechos especiales de giro (DEG), unidad de cuenta determinada por el Fondo Monetario Internacional (FMI). Las cifras recogidas en el Informe Anual son los equivalentes en dólares de los Estados Unidos, conforme a la conversión de los DEG en el momento de aprobarse los préstamos.

**CUADRO 2**  
**Panorama general del FIDA, 1978-2002**

		1978-1991	1992	1993
<b>Actividades operacionales<sup>a,b</sup></b>				
<b>Préstamos aprobados</b>				
Número de proyectos		313	24	32
Cuántia de los préstamos	<i>millones de USD</i>	3479,8	298,0	338,8
<b>Donaciones aprobadas</b>				
Número		354	31	45
Cuántia	<i>millones de USD</i>	168,5	8,2	14,4
<b>Total de las operaciones de préstamo y donación del FIDA<sup>a</sup></b>	<i>millones de USD</i>	<b>3 648,3</b>	<b>306,3</b>	<b>353,2</b>
<b>Cofinanciación<sup>c</sup></b>	<i>millones de USD</i>	<b>3 949,0</b>	<b>93,3</b>	<b>292,7</b>
Multilateral		3 228,9	78,1	244,7
Bilateral		708,1	4,8	40,4
ONG		8,5	3,9	0,5
Sector privado extranjero				
<b>Aportación nacional</b>	<i>millones de USD</i>	<b>4 991,7</b>	<b>149,8</b>	<b>208,8</b>
<b>Costo total de los proyectos<sup>d</sup></b>	<i>millones de USD</i>	<b>12 443,3</b>	<b>541,1</b>	<b>840,2</b>
<b>Enumeración de los proyectos</b>				
Número de proyectos efectivos en ejecución			150	157
Número de proyectos completados		132	24	23
Número de proyectos en tramitación			110,0	127,0
Número de proyectos aprobados iniciados por el FIDA		217,0	23,0	26,0
Número de prestatarios		95,0	96,0	101,0
<b>Desembolso de los préstamos</b>	<i>millones de USD</i>	<b>1 919,0</b>	<b>158,6</b>	<b>193,7</b>
<b>Reembolso de los préstamos</b>	<i>millones de USD</i>	<b>228,3</b>	<b>77,7</b>	<b>81,7</b>
<b>Reserva general</b>				
– al final del período	<i>millones de USD</i>	80,0	85,0	90,0
<b>Composición y administración</b>				
Estados Miembros – al final del período		145	147	150
Personal del cuadro orgánico – al final del período <sup>e</sup>		111	118	105
Gastos operacionales	<i>millones de USD</i>		52,2	47,9
– Consignación relativa al plan de seguro médico después de la separación del servicio	<i>millones de USD</i>			

<sup>a</sup> Cantidades aprobadas originariamente. No se incluyen los proyectos completamente cancelados.

<sup>b</sup> Las cifras correspondientes a 1986-1995 comprenden el Programa Especial para África (PEA).

<sup>c</sup> La suma de las cantidades parciales no coincide con el total porque éste incluye propuestas de cofinanciación cuyas fuentes no se han confirmado.

<sup>d</sup> Se incluyen las donaciones para componentes de proyectos, pero no las donaciones de asistencia técnica no relacionadas con proyectos.

<sup>e</sup> Puestos aprobados (excluidos el Presidente y el Vicepresidente). Seis puestos del cuadro de servicios generales fueron transformados en puestos del cuadro orgánico, por lo que el nivel global de la plantilla no se ha modificado entre 1998 y 2002.

Los préstamos del FIDA se expresan en derechos especiales de giro (DEG), unidad de cuenta determinada por el FMI. Sin embargo, para facilitar la lectura, en los cuadros se indica la cuantía de los préstamos en dólares de los Estados Unidos.

La conversión se ha hecho utilizando el tipo vigente en el momento de aprobación del préstamo.

La suma de las cantidades parciales puede no coincidir con el total por haberse redondeado las cifras.

1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	1978-2002
28	33	32	30	29	30	27	25	25	628
349,3	391,7	395,1	397,7	407,9	432,7	409,0	403,1	365,9	7 669,1
71	132	212	258	110	124	120	106	85	1 648
16,8	23,6	28,3	35,4	30,2	29,6	32,8	30,8	23,9	442,6
<b>366,1</b>	<b>415,3</b>	<b>423,4</b>	<b>433,1</b>	<b>438,1</b>	<b>462,3</b>	<b>441,8</b>	<b>433,9</b>	<b>389,8</b>	<b>8 111,7</b>
122,4	261,4	286,5	448,5	293,0	116,8	276,0	270,3	155,7	6 565,4
91,3	215,8	250,7	323,8	249,7	89,2	151,3	203,1	96,0	5 222,6
30,1	45,7	19,0	109,4	20,2	20,9	57,7	16,9	51,2	1 124,3
0,9		1,5	9,3	2,7	2,5	0,1	0,4		30,2
								7,2	7,2
184,4	262,7	309,2	338,5	319,8	207,5	326,7	323,1	289,9	7 912,1
<b>656,0</b>	<b>915,9</b>	<b>994,8</b>	<b>1 187,4</b>	<b>1 021,5</b>	<b>757,8</b>	<b>1 012,5</b>	<b>996,8</b>	<b>814,6</b>	<b>22 181,9</b>
168	186	190	188	204	211	199	206	203	
14	13	27	29	19	23	33	25	27	389
131,0	107,0	98,0	94,0	89,0	68,0	60,0	54,0	56,0	
25,0	28,0	27,0	21,0	24,0	28,0	25,0	24,0	24,0	492,0
104,0	107,0	111,0	113,0	114,0	115,0	115,0	115,0	115,0	115,0
185,2	193,7	261,9	259,8	298,9	284,0	285,1	299,6	267,3	4 606,8
89,1	110,0	110,7	115,6	123,4	133,2	132,9	128,0	126,8	1 457,4
95,0	95,0	95,0	95,0	95,0	95,0	95,0	95,0	95,0	
157	158	158	160	161	161	161	162	162	
107	111	126	126	126	132	132	132	132	
47,7	49,7	50,7	50,5	52,2	52,9	47,1	49,9	40,3	
					2,6	4,3	4,3	7,9	

## Niveles de préstamos por regiones<sup>8</sup> y países prioritarios

La proporción más importante de los préstamos en el año 2002, el 36,1%, se destinó a África, el 19,3% a la región del África occidental y central y el 16,8% a África oriental y meridional (gráfico 2 y cuadro 4). La región de Asia y el Pacífico recibió el 26,5%, América Latina y el Caribe el 14,1% y el Cercano Oriente y África del Norte el 23,3%, muy por encima del porcentaje anterior de préstamos concedidos a la región.

**CUADRO 3**  
Resumen de las donaciones en relación con el Programa Ordinario  
y el Programa Especial para África, 1978-2002

	1978-90	1991-2002	2002	1978-2002	%
<b>Proyectos y componentes de proyectos</b>					
Cuantía	23,5	8,9	–	32,4	7,3
Número de donaciones	34	6	–	40	
<b>Elaboración de proyectos/Fondo para la Elaboración de Proyectos<sup>a b</sup></b>					
Cuantía	19,5	69,9	–	89,4	20,2
Número de donaciones	117	504	–	621	
<b>Actividades de investigación</b>					
Cuantía	92,8	69,7	7,9	162,5	36,7
Número de donaciones	121	85	15,0	206	
<b>Apoyadas por el GCIAI</b>					
Cuantía	64,8	45,1	7,2	109,9	67,6
Número de donaciones	89	48	6	137	
<b>No apoyadas por el GCIAI</b>					
Cuantía	28,0	24,6	0,8	52,6	32,4
Número de donaciones	32	37	9	69	
<b>Actividades de capacitación y otras</b>					
Cuantía	21,4	98,2	13,5	119,6	27,0
Número de donaciones	23	272	40	295	
<b>Servicio de Operaciones Especiales<sup>b</sup></b>					
Cuantía	4,8	13,3	–	18,1	4,1
Número de donaciones	24	161	–	185	
<b>Evaluación ambiental<sup>b</sup></b>					
Cuantía	–	4,2	–	4,2	0,9
Número de donaciones	–	52	–	52	
<b>PAC FIDA/ONG</b>					
Cuantía <sup>c</sup>	0,5	15,9	2,5	16,5	3,7
Número de donaciones <sup>c</sup>	10	239	30	249	
<b>Total Cuantía<sup>d</sup></b>	<b>162,5</b>	<b>280,1</b>	<b>23,9</b>	<b>442,6</b>	<b>100,0</b>
<b>Total Número de donaciones<sup>d,e</sup></b>	<b>329</b>	<b>1 319</b>	<b>85</b>	<b>1 648</b>	

<sup>a</sup> El Fondo para la Elaboración de Proyectos se creó en 1995 con objeto de sufragar los gastos de formulación de proyectos. Antes de 1995, parte de esos gastos se sufragaba con cargo al servicio de donaciones de preparación.

<sup>b</sup> Estas donaciones ya no forman parte del programa ordinario de donaciones sino que se sufragan con cargo al Servicio de Financiación de la Elaboración de Programas.

<sup>c</sup> Incluye las reuniones del Grupo Asesor FIDA/ONG y las Consultas FIDA/ONG.

<sup>d</sup> En el periodo de 1986-1995, se aprobaron 86 donaciones por un total de USD 24,1 millones en relación con el Programa Especial para África.

<sup>e</sup> El número total de donaciones indicado en este cuadro respecto de los años anteriores no coincide con el número señalado en ediciones precedentes del *Informe Anual*, como resultado del examen de los archivos de documentos relacionados con la aprobación de donaciones.

8/ Véanse las páginas 39, 42, 44, 48 y 52 donde se encuentran las listas de los países por regiones administrativas.

**GRÁFICO 2**  
Distribución por regiones de los préstamos aprobados en 2002



**CUADRO 4**  
Préstamos del FIDA para proyectos, en el marco del Programa Ordinario y del Programa Especial para África, por regiones, 1978-2002  
(en millones de USD)

	1978-91	1992-2002	2002	%	1978-2002	%
<b>África I: África occidental y central</b>						
Total	654,7	689,1	70,6	19,3	1 343,8	17,5
Programa Ordinario	501,4	647,9	70,6		1 149,3	
Número de proyectos <sup>a</sup>	60	59	6		119	
Programa Especial para África	153,3	41,2	–		194,5	
Número de proyectos <sup>b</sup>	15	4	–		19	
Número de prestatarios <sup>c</sup>	24	24	24		24	
<b>África II: África oriental y meridional</b>						
Total	556,5	791,0	61,4	16,8	1 347,5	17,6
Programa Ordinario	460,5	740,5	61,4		1 201,1	
Número de proyectos <sup>a</sup>	45	58	4		103	
Programa Especial para África	96,0	50,5	–		146,5	
Número de proyectos <sup>b</sup>	7	5	–		12	
Número de prestatarios <sup>c</sup>	18	20	20		20	
<b>Asia y el Pacífico</b>						
Programa Ordinario	1 236,2	1 240,4	97,1	26,5	2 476,6	32,3
Número de proyectos <sup>a</sup>	82	76	5		158	
Número de prestatarios <sup>c</sup>	16	21	21		21	
<b>América Latina y el Caribe</b>						
Programa Ordinario	492,1	726,6	51,7	14,1	1 218,7	15,9
Número de proyectos <sup>a</sup>	55	55	3		110	
Número de prestatarios <sup>c</sup>	25	28	28		28	
<b>Cercano Oriente y África del Norte<sup>d</sup></b>						
Total	540,3	742,1	85,1	23,3	1 282,4	16,7
Programa Ordinario	520,8	725,4	85,1		1 246,2	
Número de proyectos <sup>a</sup>	46	57	7		103	
Programa Especial para África	19,6	16,7	–		36,2	
Número de proyectos <sup>b</sup>	3	1	–		4	
Número de prestatarios <sup>c</sup>	12	22	22		22	
<b>Total de préstamos del FIDA</b>	<b>3 479,8</b>	<b>4 189,3</b>	<b>365,9</b>	<b>100,0</b>	<b>7 669,1</b>	<b>100,0</b>
Programa Ordinario	3 211,0	4 080,9	365,9		7 291,9	
Programa Especial para África	268,8	108,4	–		377,2	
<b>Número total de proyectos</b>	<b>313</b>	<b>315</b>	<b>25</b>		<b>628</b>	
Regular Programme	288	305	25		593	
Programa Especial para África	25	10	–		35	
<b>Número total de prestatarios<sup>c</sup></b>	<b>95</b>	<b>115</b>	<b>115</b>		<b>115</b>	

<sup>a</sup> Incluidos los proyectos financiados con donaciones.

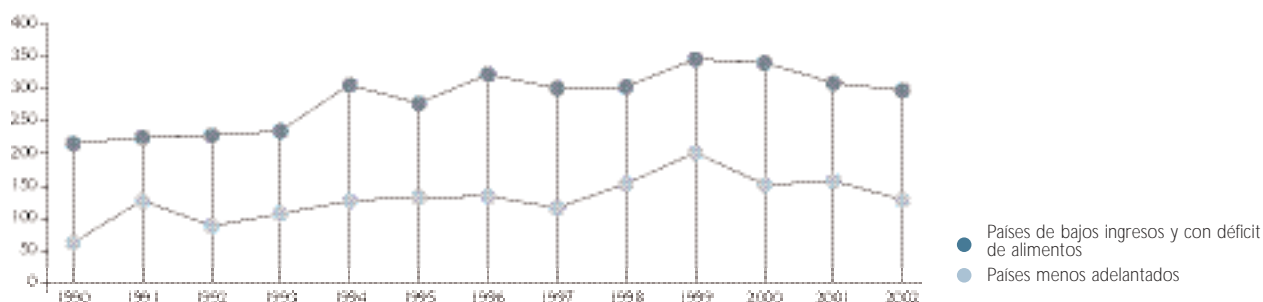
<sup>b</sup> Los proyectos financiados mediante préstamos o donaciones con cargo al Programa Ordinario y el Programa Especial para África (12 en total) se contabilizan únicamente en relación con el primero de ellos.

<sup>c</sup> Incluidos los países o territorios en los que se realizan proyectos financiados con donaciones, según datos correspondientes al final del periodo.

<sup>d</sup> En esta región se incluyen los países de la antigua Unión Soviética, Europa oriental y Asia central.

Los proyectos aprobados en 2002 se centraron todavía más de lo habitual en las áreas de máxima prioridad para el FIDA. Más del 80% de los nuevos préstamos se concedió a países de bajos ingresos y con déficit de alimentos, según la definición de la FAO, y el 35% a países menos adelantados, según la definición de las Naciones Unidas (gráfico 3 y cuadro 5).

**GRÁFICO 3**  
Préstamos a países prioritarios, 1990-2002  
(en millones de USD)



**CUADRO 5**  
Resumen de los préstamos del FIDA para proyectos en países prioritarios,  
en el marco del Programa Ordinario y del Programa Especial para África, 1978-2002  
(en millones de USD)

	1978-91		1991-2002		2002		1978-2002		Número de países <sup>c</sup>		
	Cuánta	%	Cuánta	%	Cuánta	%	Cuánta	%	del grupo	Miembros del FIDA	con proyectos del FIDA
<b>Países menos adelantados<sup>a</sup></b>											
Cuánta	1 481,1	42,6%	1 496,5	35,7%	130,0	35,5%	2 977,7	38,8%			
Número de proyectos	159		129	10			288		49	46	44
<b>Países de bajos ingresos con déficit de alimentos<sup>b</sup></b>											
Cuánta	2 816,6	80,9%	3 256,1	77,7%	298,7	81,6%	6 072,7	79,2%			
Número de proyectos	249		241		20		490		82	77	75
<b>Total proyectos del FIDA</b>	<b>3 479,8</b>		<b>4 189,3</b>		<b>365,9</b>		<b>7 669,1</b>				
<b>Número total de proyectos</b>	<b>313</b>		<b>315</b>		<b>25</b>		<b>628</b>				

<sup>a</sup> Según la clasificación de las Naciones Unidas son 49 países los menos adelantados con arreglo a los siguientes criterios: bajos ingresos, baja tasa de alfabetización y baja proporción de las manufacturas en la producción total. Los países son: Afganistán, Angola, Bangladesh, Benin, Bhután, Burkina Faso, Burundi, Cabo Verde, Camboya, Comoras, Chad, Djibouti, Eritrea, Etiopía, Gambia, Guinea, Guinea-Bissau, Guinea Ecuatorial, Haití, Islas Salomón, Kiribati, Laos, Lesotho, Liberia, Madagascar, Malawi, Maldivas, Mali, Mauritania, Mozambique, Myanmar, Nepal, Níger, República Centroafricana, República Democrática del Congo, República Unida de Tanzania, Rwanda, Samoa, Santo Tomé y Príncipe, Senegal, Sierra Leona, Somalia, Sudán, Togo, Tuvalu, Uganda, Vanuatu, Yemen y Zambia.

N.B. Kiribati, Tuvalu y Vanuatu no son miembros del FIDA.

<sup>b</sup> Según la clasificación de la FAO son 82 los países de bajos ingresos y con déficit de alimentos: Afganistán, Albania, Angola, Armenia, Azerbaiyán, Bangladesh, Benin, Bhután, Bolivia, Bosnia y Herzegovina, Burkina Faso, Burundi, Cabo Verde, Camboya, Camerún, Comoras, Congo, Côte d'Ivoire, Cuba, Chad, China, Djibouti, Ecuador, Egipto, Eritrea, Etiopía, Ex República Yugoslava de Macedonia, Filipinas, Gambia, Georgia, Ghana, Guatemala, Guinea, Guinea-Bissau, Guinea Ecuatorial, Haití, Honduras, India, Indonesia, Islas Salomón, Kenya, Kirguistán, Kiribati, Laos, Lesotho, Liberia, Madagascar, Malawi, Maldivas, Mali, Marruecos, Mauritania, Mongolia, Mozambique, Nepal, Nicaragua, Níger, Nigeria, Pakistán, Papua Nueva Guinea, República Centroafricana, República Democrática del Congo, República Democrática Popular de Corea, República Unida de Tanzania, República Unida de Tanzania, Rwanda, Samoa, Santo Tomé y Príncipe, Senegal, Sierra Leona, Siria, Somalia, Sri Lanka, Sudán, Swazilandia, Tayikistán, Togo, Turkmenistán, Tuvalu, Uzbekistán, Vanuatu, Yemen y Zambia.

N.B. Kiribati, Turkmenistán, Tuvalu, Uzbekistán y Vanuatu no son miembros del FIDA.

<sup>c</sup> Algunos países pertenecen a más de un grupo, razón por la cual no coinciden los porcentajes de cada grupo.

## Distribución de los préstamos según las condiciones en que se otorgaron<sup>9</sup>

El grueso de los préstamos del FIDA se otorga en condiciones muy favorables<sup>10</sup>, es decir préstamos con un elemento de donación superior a las dos terceras partes de su valor nominal. En 2002 los préstamos en condiciones muy favorables representaron el 78,2% del total de préstamos del año (cuadro 6). Los préstamos en condiciones intermedias representaron el 8,5% y los préstamos en condiciones ordinarias el 13,3% restante.

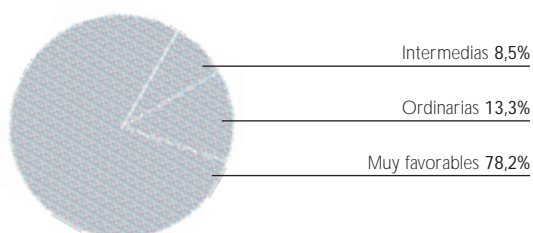
**CUADRO 6**  
Resumen de los préstamos del FIDA, en el marco del Programa Ordinario,  
por condiciones en que se han concedido, 1978-2002<sup>a</sup>  
(en millones de USD)

	1978-91	%	1991-2002	%	2002	%	1978-2002	%
<b>Muy favorables</b>								
Cuántia	2 007,5	62,5	2 996,8	73,4	286,0	78,2	5 004,3	68,6
Número de préstamos	181		225		19		406	
<b>Intermediate</b>								
Cuántia	884,4	27,5	621,4	15,2	31,2	8,5	1 505,8	20,6
Número de préstamos	80		46		2		126	
<b>Ordinary</b>								
Cuántia	319,1	9,9	462,8	11,3	48,7	13,3	781,9	10,7
Número de préstamos	28		32		3		60	
<b>Cuántia total</b>	<b>3 211,0</b>	<b>100,0</b>	<b>4 080,9</b>	<b>100,0</b>	<b>365,9</b>	<b>100,0</b>	<b>7 291,9</b>	<b>100,0</b>
<b>Número total de préstamos<sup>b</sup></b>	<b>289</b>		<b>303</b>		<b>24</b>		<b>592</b>	

<sup>a</sup> No figuran en este cuadro los préstamos concedidos en el marco del PEA, que se otorgaron en condiciones muy favorables a países de las regiones de África y del Cercano Oriente y África del Norte.

<sup>b</sup> Dado que los proyectos pueden financiarse con más de un préstamo o sólo con una donación, el número de préstamos puede no coincidir con el número de proyectos indicado en otros cuadros.

**GRÁFICO 4**  
Préstamos del FIDA aprobados en 2002 según las condiciones en que se otorgaron



9/ Estas condiciones de los préstamos se refieren a los préstamos concedidos por el FIDA a los países prestatarios y no influyen en las condiciones a que están sujetas las líneas de crédito ofrecidas por conducto de los proyectos.

10/ El FIDA otorga préstamos conforme a tres tipos distintos de condiciones: los préstamos en condiciones muy favorables están exentos del pago de intereses, pero quedan sujetos a un cargo por servicio del 0,75% anual y tienen un plazo de reembolso de 40 años; los préstamos en condiciones intermedias pagan un tipo de interés equivalente al 50% del tipo de interés variable de referencia y tienen un plazo de reembolso de 20 años; los préstamos en condiciones ordinarias pagan un tipo de interés equivalente al 100% del tipo de interés variable de referencia y tienen un plazo de reembolso de 15 a 18 años.



Los préstamos en condiciones muy favorables representan en la actualidad el 68,6% de la cartera total de préstamos del FIDA, un poco más de dos terceras partes del nivel fijado en las *Políticas y Criterios en Materia de Préstamos* del FIDA.

En cuanto a la distribución regional, África recibió el 90,4% de sus préstamos en condiciones muy favorables (cuadro 7), seguida por Asia y el Pacífico, con el 80,5%. En América Latina y el Caribe y en el Cercano Oriente y África del Norte, donde en promedio los receptores son países con ingresos relativamente elevados, los préstamos se suelen otorgar en condiciones menos favorables.

### Desembolsos

La suma de los desembolsos correspondientes a los préstamos concedidos en el marco del Programa Ordinario ascendía a USD 4 310,5 millones (el 73,3% de los compromisos) al final de 2002, en comparación con USD 4 048,4 millones (el 72% de los compromisos) al final de 2001 (cuadros 8 y 9).

En el marco del Programa Especial para África (PEA), la suma de los desembolsos al final de 2002 ascendía a USD 303,7 millones (el 94,3% de los compromisos), en comparación con USD 298,5 millones (el 90,9% de los compromisos) al final de 2001.

En 2002, los desembolsos totales respecto de los préstamos concedidos en el marco del Programa Ordinario y del PEA ascendieron a USD 263,4 millones (el 4,4% de los compromisos) y USD 5,4 millones (el 1,8% de los compromisos), respectivamente.

**CUADRO 7**  
Resumen de los préstamos del FIDA, en el marco del Programa Ordinario,  
por regiones y condiciones en que se concedieron, 1978-2002<sup>a</sup>  
(en millones de USD)

	África	%	Asia y el Pacífico	%	América Latina y el Caribe	%	Cercano Oriente y África del Norte	%	Total	%
<b>Muy favorables</b>										
Cuántia	2 125,6	90,4	1 994,1	80,5	288,8	23,7	595,8	47,8	5 004,3	68,6
Porcentaje del total	42,5		39,8		5,8		11,9		100,0	
Número de préstamos	197		129		25		55		406	
<b>Intermedias</b>										
Cuántia	208,1	8,9	482,6	19,5	399,9	32,8	415,2	33,3	1 505,8	20,6
Porcentaje del total	13,8		32,0		26,6		27,6		100,0	
Número de préstamos	21		30		46		29		126	
<b>Ordinarias</b>										
Cuántia	16,7	0,7	–	–	529,9	43,5	235,2	18,9	781,9	10,7
Porcentaje del total	2,1		–		67,8		30,1		100,0	
Número de préstamos	3		–		39		18		60	
<b>Cuántia total</b>	<b>2 350,4</b>	<b>100,0</b>	<b>2 476,6</b>	<b>100,0</b>	<b>1 218,7</b>	<b>100,0</b>	<b>1 246,2</b>	<b>100,0</b>	<b>7 291,9</b>	<b>100,0</b>
<b>Porcentaje de la financiación total del FIDA</b>	<b>32,2</b>		<b>34,0</b>		<b>16,7</b>		<b>17,1</b>		<b>100,0</b>	
<b>Número total de préstamos<sup>b</sup></b>	<b>221</b>		<b>159</b>		<b>110</b>		<b>102</b>		<b>592</b>	

<sup>a</sup> No figuran en este cuadro los préstamos concedidos en el marco del PEA, que se otorgaron en condiciones muy favorables a países de las regiones de África y del Cercano Oriente y África del Norte.

<sup>b</sup> Dado que los proyectos pueden financiarse con más de un préstamo o sólo con una donación, el número de préstamos puede no coincidir con el número de proyectos indicado en otros cuadros.

**CUADRO 8****Desembolsos anuales por regiones de préstamos en el marco del Programa Ordinario, 1979-2002**

(en millones de USD)

	1979-1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2001	1979-2002
África I	245,9	23,5	23,4	26,0	25,8	27,8	34,2	34,2	30,4	36,0	33,0	34,5	574,5
África II	275,2	22,0	24,7	25,0	27,2	28,9	24,9	37,9	30,7	40,2	54,1	46,9	637,5
Asia y el Pacífico	786,7	49,9	51,4	55,5	62,7	88,4	94,8	95,7	86,2	83,0	97,9	86,1	1637,7
América Latina y el Caribe	265,3	13,1	28,6	30,7	29,7	35,7	45,3	50,4	53,2	51,0	63,1	51,4	717,5
Cercano Oriente y África del Norte <sup>a</sup>	294,4	27,0	36,0	25,7	19,5	38,9	28,9	55,5	70,2	59,7	43,2	44,5	743,3
<b>Total</b>	<b>1 867,6</b>	<b>135,4</b>	<b>164,1</b>	<b>163,0</b>	<b>164,9</b>	<b>219,7</b>	<b>228,2</b>	<b>273,7</b>	<b>270,7</b>	<b>269,8</b>	<b>291,3</b>	<b>263,4</b>	<b>4 310,5</b>

<sup>a</sup> En esta región se incluyen los países de la antigua Unión Soviética, Europa oriental y Asia central.

Fuente: Sistema de Préstamos y Donaciones (SPD).

**CUADRO 9****Desembolsos de préstamos por regiones y condiciones en que se han concedido, en el marco del Programa Ordinario, 1979-2002**

(en millones de USD)

	Muy favorables	Intermedias	Ordinarias	Total
<b>África I</b>				
Cuántia	501,8	60,3	12,4	<b>574,5</b>
Porcentaje de los compromisos hecho efectivo	65,8	100,0	100,0	<b>68,7</b>
<b>África II</b>				
Cuántia	567,7	68,6	1,2	<b>637,5</b>
Porcentaje de los compromisos hecho efectivo	64,6	8,6	100,0	<b>66,4</b>
<b>Asia y el Pacífico</b>				
Cuántia	1 273,9	363,8	–	<b>1 637,7</b>
Porcentaje de los compromisos hecho efectivo	77,4	95,9	–	<b>80,9</b>
<b>América Latina y el Caribe</b>				
Cuántia	151,0	307,7	258,8	<b>717,5</b>
Porcentaje de los compromisos hecho efectivo	55,7	83,8	66,7	<b>70,0</b>
<b>Cercano Oriente y África del Norte<sup>a</sup></b>				
Cuántia	371,5	231,1	140,7	<b>743,3</b>
Porcentaje de los compromisos hecho efectivo	70,1	67,7	83,6	<b>71,4</b>
<b>Total</b>	<b>2 865,9</b>	<b>1 031,5</b>	<b>413,1</b>	<b>4 310,5</b>
<b>Total porcentaje de los compromisos hecho efectivo</b>	<b>70,1</b>	<b>84,0</b>	<b>72,4</b>	<b>73,2</b>

<sup>a</sup> En esta región se incluyen los países de la antigua Unión Soviética, Europa oriental y Asia central.

Fuente: Sistema de Préstamos y Donaciones (SPD).

## Cofinanciación de los proyectos del FIDA

De los 25 proyectos aprobados en 2002, 24 fueron diseñados e iniciados por el FIDA (cuadro 10). De ellos, 17 recibieron cofinanciación externa por una cuantía de USD 138,4 millones (el 21,9% de su costo) y contribuciones nacionales –de los gobiernos receptores y otras fuentes locales<sup>11</sup>– por otros USD 241,6 millones, es decir, el 38,2% de su costo. Los otros siete proyectos iniciados por el FIDA fueron financiados por el Fondo (75,5%) y fuentes nacionales (24,5%).

El grueso de los USD 2 347,7 millones con los que a lo largo de los años los cofinanciadores externos han contribuido a proyectos iniciados por el FIDA procedía de donantes multilaterales, con el 71,5%, seguidos por los donantes bilaterales, con el 21,8% (gráfico 5). Un acontecimiento relativamente reciente es la participación del sector privado en la financiación del desarrollo. En el caso de los proyectos iniciados por el FIDA, esta financiación actualmente asciende a USD 7,2 millones, es decir, el 0,3% de la cofinanciación total de estos proyectos.

Los principales cofinanciadores multilaterales fueron el Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento (BIRF), del Grupo del Banco Mundial, con USD 259,9 millones, y el FADES, con USD 224,5 millones (gráfico 6). Sus aportaciones representan el 29% de la cofinanciación multilateral total, que asciende a USD 1 687,8 millones. El principal donante bilateral es Alemania, con USD 81,6 millones, seguida por el Reino Unido, con USD 74,1 millones, es decir, el 16,0% y el 14,5% respectivamente de la cofinanciación bilateral total de proyectos iniciados por el FIDA (gráfico 7).

**CUADRO 10**  
Cofinanciación de los proyectos del FIDA en el marco del Programa Ordinario y del Programa Especial para África, 1978-2002  
(en millones de USD)

	1978-91	%	1992-2002	%	2002	%	1978-2002	%
<b>Proyectos iniciados por instituciones cooperantes</b>								
FIDA <sup>a</sup>	1 034,0	14,8	434,6	18,4	12,7	28,3	1 468,5	15,7
Cofinanciación <sup>b</sup>	2 853,8	40,9	1 363,9	57,7	17,4	38,8	4 217,7	45,1
Aportación nacional	3 094,6	44,3	564,0	23,9	14,7	32,9	3 658,5	39,2
Total <sup>b</sup>	6 982,3	100,0	2 362,5	100,0	44,8	100,0	9 344,8	100,0
Número de proyectos	96		40		1		136	
<b>Proyectos iniciados por el FIDA y cofinanciados</b>								
FIDA <sup>a</sup>	1 367,1	38,2	2 457,6	46,3	252,7	39,9	3 824,6	43,1
Cofinanciación <sup>b</sup>	1 095,2	30,6	1 252,5	23,6	138,4	21,9	2 347,7	26,4
Aportación nacional	1 113,5	31,1	1 597,7	30,1	241,6	38,2	2 711,2	30,5
Total <sup>b</sup>	3 575,7	100,0	5 307,8	100,0	632,6	100,0	8 883,5	100,0
Número de proyectos	134		184		17		318	
<b>Proyectos iniciados y financiados exclusivamente por el FIDA</b>								
FIDA <sup>a</sup>	1 101,6	58,4	1 309,7	63,3	103,6	75,5	2 411,3	61,0
Aportación nacional	783,7	41,6	758,6	36,7	33,6	24,5	1 542,3	39,0
Total <sup>b</sup>	1 885,3	100,0	2 068,3	100,0	137,2	100,0	3 953,6	100,0
Número de proyectos	83		91		7		174	
<b>Todos los proyectos</b>								
FIDA <sup>a</sup>	3 502,7	28,1	4 201,8	43,1	368,9	45,3	7 704,4	34,7
Cofinanciación <sup>b</sup>	3 949,0	31,7	2 616,4	26,9	155,7	19,1	6 565,4	29,6
Aportación nacional	4 991,7	40,1	2 920,4	30,0	289,9	35,6	7 912,1	35,7
Total <sup>b</sup>	12 443,3	100,0	9 738,5	100,0	814,6	100,0	22 181,9	100,0
Número de proyectos	313		315		25		628	

<sup>a</sup> La cantidad relativa al FIDA comprende las donaciones para componentes de proyectos.

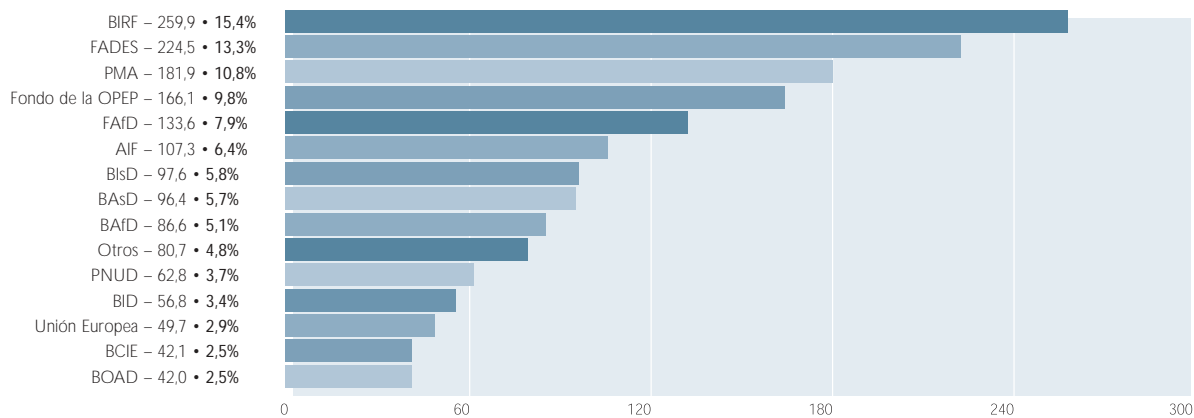
<sup>b</sup> Incluye la cofinanciación para la cual aún no se han confirmado las fuentes respectivas.

11/Entre los recursos nacionales se incluyen USD 30,1 millones movilizados gracias al Programa Italiano de Canje de la Deuda para el Proyecto de Desarrollo Rural de Nubaria Occidental (Egipto).

**GRÁFICO 5**  
**Cofinanciación de los proyectos iniciados por el FIDA en el marco del Programa Ordinario y del Programa Especial para África, 1978-2002**

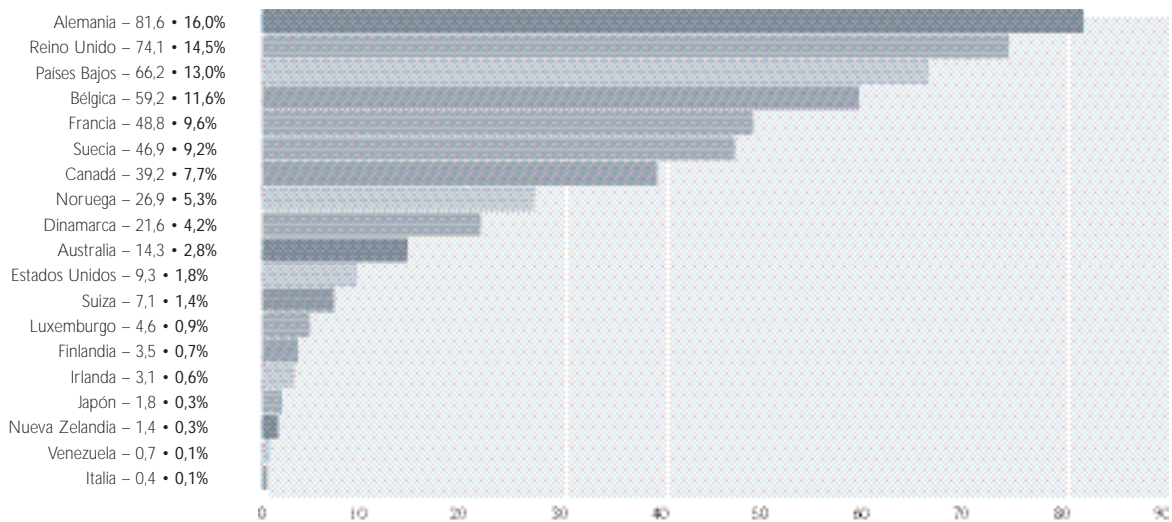


**GRÁFICO 6**  
**Cofinanciación por donantes multilaterales de proyectos iniciados por el FIDA en el marco del Programa Ordinario y del Programa Especial para África, 1978-2002**  
(en millones de USD)



Estas cantidades y porcentajes representan la parte de la cofinanciación multilateral total de USD 1 687,8 millones correspondientes a cada donante. Entre los cofinanciadores figuran también el AAAID, el Fondo África, la CAF, el BDC, la FAO, el FMAM, el IICA, el FNUDC, el PNUFID, el FNUFUID, el UNFPA, el UNICEF y el UNIFEM.

**GRÁFICO 7**  
**Cofinanciación (bilateral) por Estados Miembros donantes de proyectos iniciados por el FIDA en el marco del Programa Ordinario y del Programa Especial para África, 1978-2002**  
(en millones de USD)



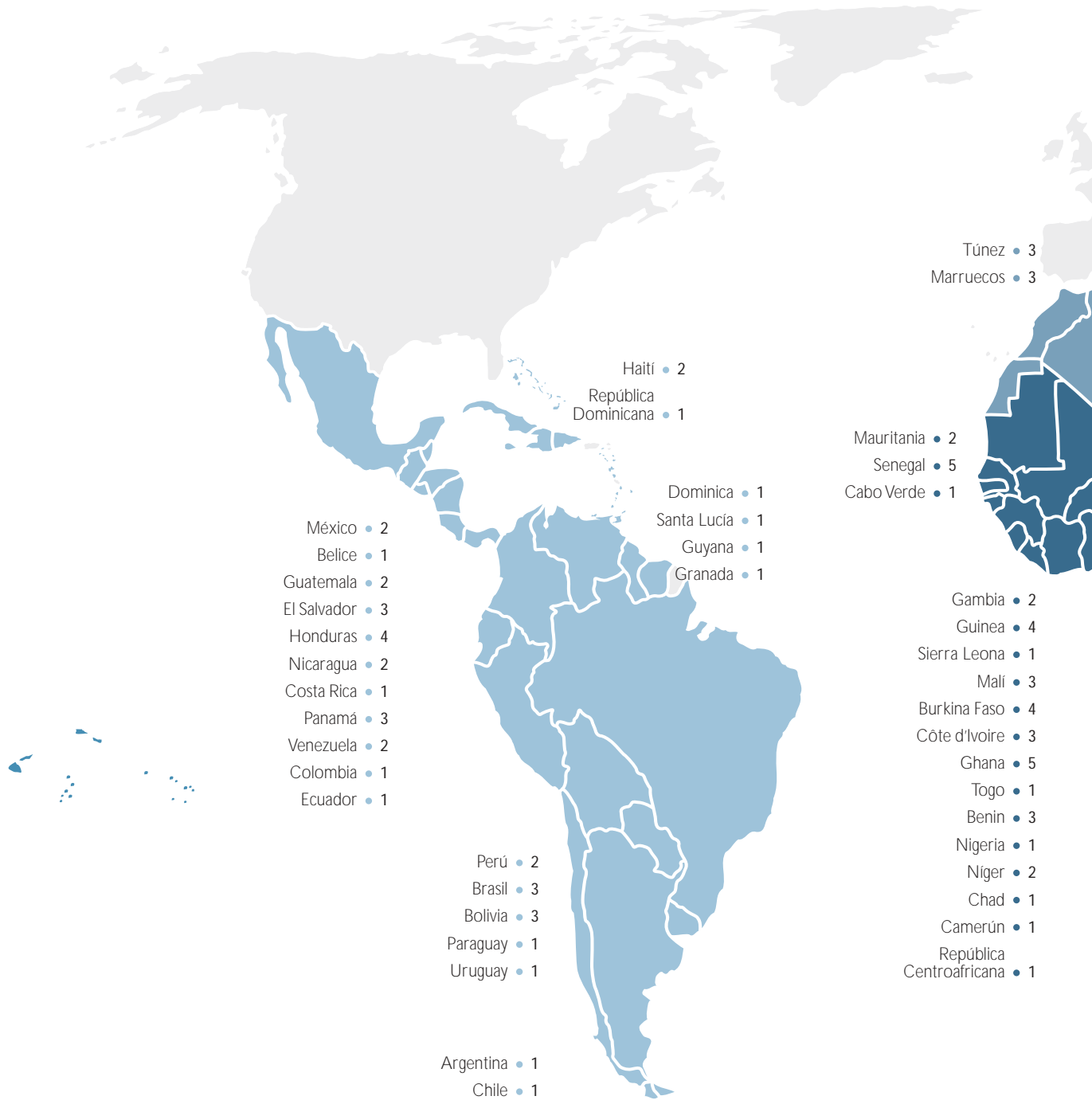
Estas cantidades y porcentajes representan la parte de la cofinanciación bilateral total de USD 510,7 millones correspondientes a cada donante.

## Número de proyectos y programas efectivos por países y regiones en 2002

203 Proyectos  
92 Países y Gaza y la Ribera Occidental

África I  
África occidental y central  
40 Proyectos  
17 Países

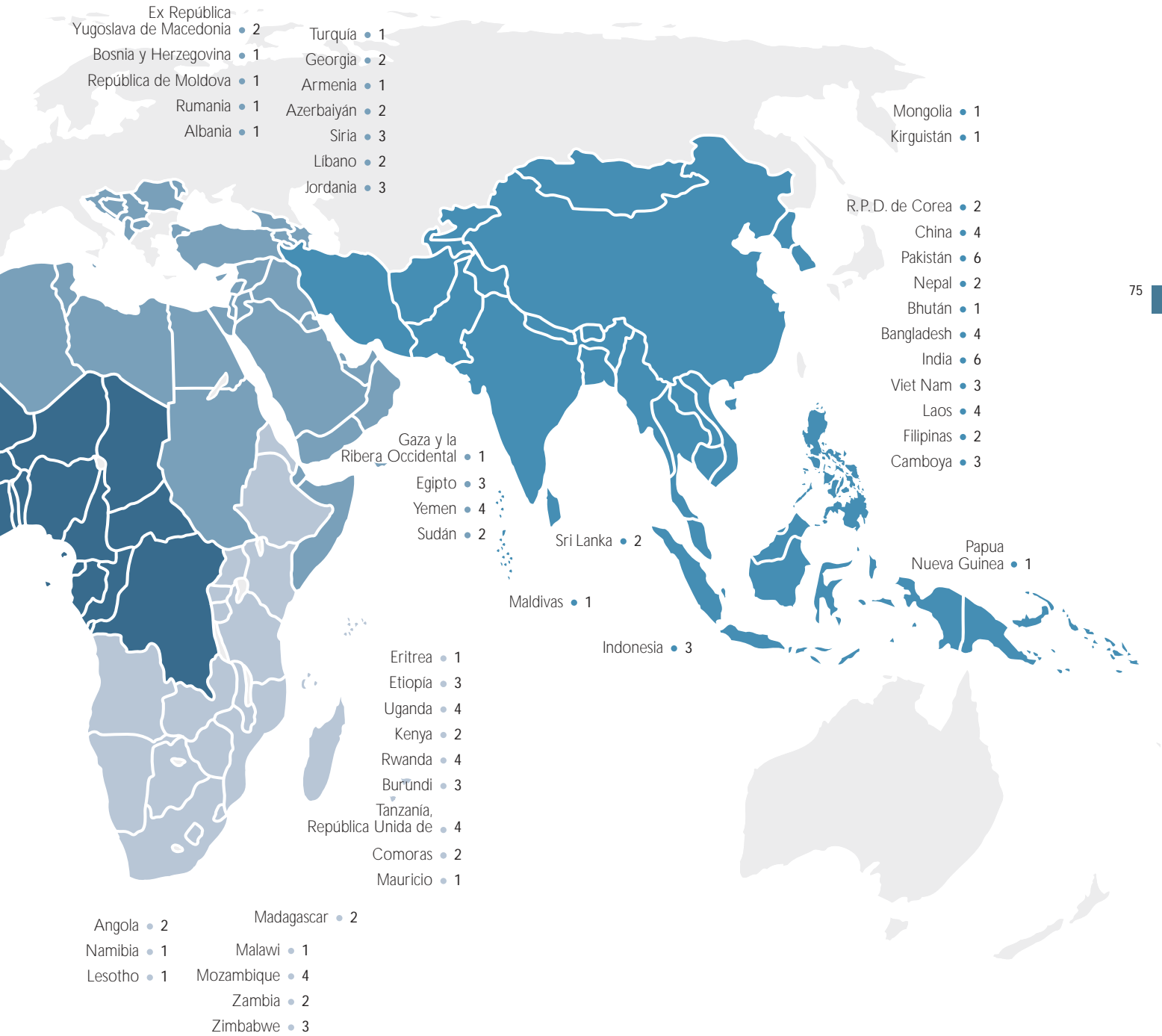
África II  
África oriental y meridional  
40 Proyectos  
17 Países

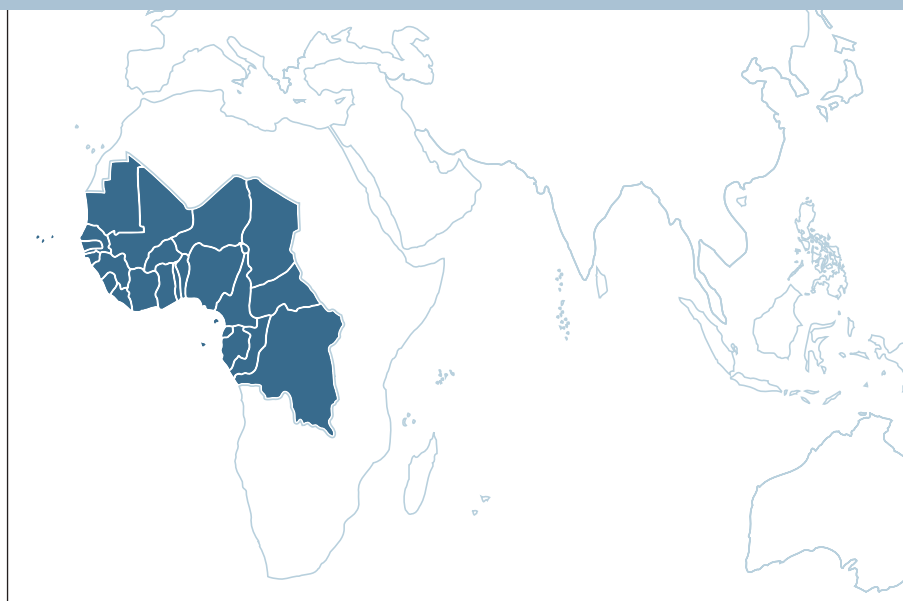


**Asia y el Pacífico**  
46 Proyectos  
17 Países

**América Latina y el Caribe**  
401 Proyectos  
24 Países

**Cercano Oriente y África del Norte**  
36 Proyectos  
17 Países y Gaza y la Ribera Occidental





### ÁFRICA OCCIDENTAL Y CENTRAL

#### Camerún

##### *Proyecto de Apoyo al Desarrollo Comunitario*

El objetivo general del proyecto es promover el desarrollo socioeconómico sostenible de las poblaciones rurales más pobres del Camerún mediante el incremento de sus ingresos y la mejora de su seguridad alimentaria. Para alcanzar ese objetivo a nivel comunitario se fortalecerá la capacidad de la comunidad de hacer frente a sus propias necesidades de desarrollo. Se prestará especial atención a los factores que limitan el desarrollo de los grupos rurales más pobres, particularmente las mujeres. Entre los objetivos específicos del proyecto figuran los siguientes: i) el fortalecimiento de la capacidad de las comunidades y de los proveedores de apoyo y de servicios, tanto públicos como privados; ii) un mejor acceso de los grupos rurales, incluidas las mujeres, a los recursos, bienes y servicios; y iii) la promoción de actividades generadoras de ingresos para la población rural pobre.

---

#### Cuantía del préstamo:

DEG 9,5 millones (USD 11,8 millones, aproximadamente) en condiciones muy favorables.

#### Costos totales del proyecto:

estimados en USD 18,3 millones, de los que los beneficiarios aportarán USD 1,8 millones, el Gobierno nacional USD 984 000 e instituciones financieras nacionales USD 3,8 millones.

---

**Institución cooperante:** UNOPS

## Ghana

### *Proyecto de Empresas Rurales – Fase II*

El objetivo general del proyecto es reducir la pobreza y mejorar las condiciones de vida y los ingresos de los pobres de las zonas rurales, en especial de las mujeres y los grupos vulnerables, mediante la promoción del empleo autónomo y remunerado. El objetivo específico es crear un sector de microempresas y pequeñas empresas (MPE) rurales competitivas, respaldado por unos servicios de calidad adecuada, fácilmente accesibles y sostenibles. La finalidad del proyecto es crear un entorno más propicio para el empleo autónomo y las microempresas y estimular su creación y expansión, principalmente mediante las siguientes disposiciones: mejora de los conocimientos empresariales y tecnológicos; fortalecimiento de las técnicas de producción y las prácticas de administración de las MPE; mejora de la calidad, el diseño y el embalaje de los bienes y servicios que producen las MPE rurales; mejora de la comercialización de los productos de las MPE; introducción de técnicas de producción que no sean perjudiciales para el medio ambiente; mejora del acceso de las MPE al capital de explotación y a fondos de inversión; y potenciación de la capacidad de acción de las asociaciones gremiales y de las organizaciones de clientes. Aprovechando la experiencia y las lecciones extraídas de la primera fase del proyecto, éste tendrá un plazo de inversión de ocho años y prestará apoyo a 60 000 MPE, aproximadamente, en 65 distritos y a la creación de unos 110 000 puestos de trabajo nuevos.

## Guinea

### *Proyecto de Desarrollo de la Agricultura Sostenible en la Región Forestal*

El objetivo general del proyecto es mejorar los ingresos y las condiciones de vida de la población rural pobre de la región forestal, organizando aldeas y comunidades rurales con miras a asegurar el desarrollo agrícola sostenible. Los objetivos concretos son: potenciar la capacidad de acción de la población-objetivo, sus organizaciones y las instituciones participantes de forma que puedan lograr unos niveles sostenibles de desarrollo agrícola; aumentar la productividad agrícola y diversificar las fuentes de ingresos de forma sostenible; y mejorar el acceso de la población rural pobre a los servicios financieros.

## Mauritania

### *Proyecto de Mejoramiento del Cultivo de Tierras Inundables en Maghama – Fase II*

El objetivo de política general del proyecto es contribuir a la consecución de las metas del DELP de reducir la incidencia y gravedad de la pobreza rural y mejorar los indicadores de desarrollo humano y la capacidad institucional de las poblaciones rurales. Los objetivos de desarrollo son: mejorar la capacidad de las organizaciones beneficiarias de planificar, aplicar, administrar y evaluar las actividades y los programas de más utilidad para sus miembros; incrementar los ingresos de la población rural pobre, en particular de los grupos más vulnerables, los pequeños agricultores, las mujeres y los jóvenes; mejorar las condiciones de vida de la población rural pobre, aumentando el acceso a la infraestructura y los servicios básicos; y aumentar la sostenibilidad de la base de recursos naturales.

---

#### Cuantía del préstamo:

DEG 8,5 millones (USD 11,2 millones, aproximadamente) en condiciones muy favorables.

#### Costos totales del proyecto:

estimados en USD 29,3 millones, de los que los beneficiarios aportarán USD 2,4 millones, el Fondo Africano de Desarrollo USD 10,0 millones, los gobiernos locales USD 1,8 millones, el Gobierno nacional USD 3,7 millones e instituciones financieras nacionales USD 181 200.

Cooperating institution: UNOPS

---

---

#### Cuantía del préstamo:

DEG 9,4 millones (USD 12,5 millones, aproximadamente) en condiciones muy favorables.

#### Costos totales del proyecto:

estimados en USD 15,5 millones, de los que los beneficiarios aportarán USD 1,2 millones, y el Gobierno nacional USD 1,9 millones.

Cooperating institution: UNOPS

---

---

#### Cuantía del préstamo:

DEG 7,6 millones (USD 10,1 millones, aproximadamente) en condiciones muy favorables.

#### Costos totales del proyecto:

estimados en USD 11,5 millones, de los que los beneficiarios aportarán USD 170 000, y el Gobierno nacional USD 1,2 millones.

Cooperating institution: UNOPS

---



---

**Cuantía del préstamo:**

DEG 7,6 millones (USD 10,0 millones, aproximadamente) en condiciones muy favorables.

**Costos totales del proyecto:**

estimados en USD 17,6 millones, de los que los beneficiarios aportarán USD 1,2 millones, el PC.FBS USD 3,8 millones y el Gobierno nacional USD 2,6 millones.

**Institución cooperante:** UNOPS

---

**Níger***Proyecto de Promoción de Iniciativas Locales en Aguié*

El objetivo general de desarrollo es mejorar los ingresos y el nivel de vida de la población pobre de Aguié, haciendo especial hincapié en las mujeres y los adultos jóvenes. El objetivo específico es reforzar las capacidades del grupo-objetivo –en el marco de un proceso de desarrollo local– para concebir y aplicar innovaciones e iniciativas (en las esferas técnica, económica u organizativa) que puedan reducir su pobreza o vulnerabilidad, o mejorar su seguridad alimentaria. Para el logro de este objetivo, se colaborará estrechamente con los beneficiarios a fin de: identificar, analizar, perfeccionar y difundir innovaciones locales; crear y consolidar organizaciones y entidades rurales que permitan el diálogo a nivel local, la adopción de decisiones y la puesta en práctica de iniciativas; alentar a las personas y a los grupos a diseñar y ejecutar sus propios microproyectos; y reforzar la capacidad local de prestación de servicios, públicos y privados, para responder a las necesidades y demandas del grupo-objetivo.

**Nigeria***Programa de Ordenación Comunitaria de los Recursos Naturales – Delta del Río Níger*

La meta del programa es mejorar el nivel y la calidad de vida de al menos 400 000 personas pobres del medio rural en los estados del Delta del Río Níger, prestando especial atención a las mujeres, que figuran entre la población más vulnerable. El programa se centra también en la población rural joven y pretende ayudar a mejorar sus oportunidades de trabajo y canalizar sus energías hacia la ordenación de los recursos naturales y el desarrollo de sistemas de vida sostenibles. Los objetivos específicos del programa son: i) potenciar la capacidad de los beneficiarios más vulnerables para participar eficazmente en actividades de desarrollo que se centren en el establecimiento de unos sistemas de vida rural sostenibles, en la ordenación de los recursos naturales y en las infraestructuras comunitarias en las aldeas; y ii) prestar apoyo a intervenciones basadas en la realización de actividades, seleccionadas por los pobres, mediante una financiación flexible del fondo de desarrollo comunitario. El programa se centrará también en mejorar la capacidad de todo el espectro de instituciones que componen las administraciones local, interestatal y federal, aprovechando para ello el régimen de descentralización administrativa. Además, se consolidarán las asociaciones entre donantes, ONG, organizaciones comunitarias y otros organismos.

---

**Cuantía del préstamo:**

DEG 11,4 millones (USD 15,0 millones, aproximadamente) en condiciones muy favorables.

**Costos totales del proyecto:**

estimado en USD 82,2 millones, de los que los beneficiarios aportarán USD 4,4 millones, los gobiernos locales USD 40,2 millones y el Gobierno nacional USD 18,8 millones, recibíendose USD 3,8 millones de otras fuentes.

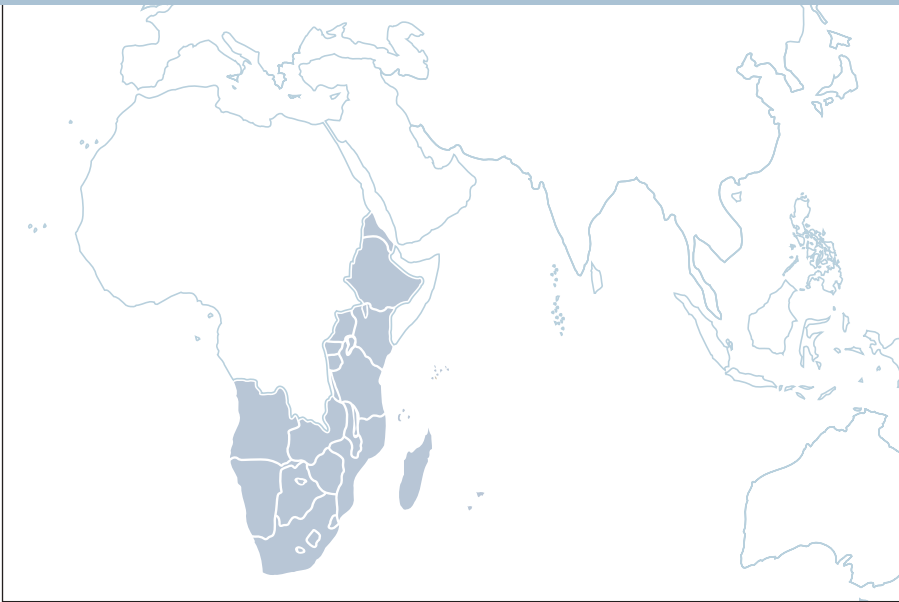
**Institución cooperante:** Asociación Internacional de Fomento (AIF)

---

---

**Resumen de la financiación del FIDA en la región**

En 2002 se aprobaron seis proyectos en África occidental y central y se terminaron otros cuatro. Los nuevos proyectos aprobados correspondieron a Camerún, Ghana, Guinea, Mauritania, Níger y Nigeria, y la cuantía total ascendió a USD 70,6 millones. A finales de 2002, el FIDA financiaba una cartera efectiva de 40 proyectos en 17 países prestatarios por un valor total de USD 465,8 millones financiados por el FIDA y un total de USD 471,9 millones financiados por otras fuentes externas, los gobiernos prestatarios y los propios beneficiarios. Entre los principales cofinanciadores en la región figuran Alemania, el Banco Africano de Desarrollo (BAfD), el Banco Mundial/AIF, Bélgica, el BOAD, el FADES, el Fondo Africano de Desarrollo (FAfD), el Fondo de la OPEP, Dinamarca, y los Países Bajos. Las instituciones cooperantes en la región son el BAfD, el Banco Mundial/AIF, el BOAD, el FADES y la UNOPS.



## ÁFRICA ORIENTAL Y MERIDIONAL

### Eritrea

#### *Proyecto de Desarrollo Agropecuario de Gash Barka*

El objetivo del proyecto es reducir la pobreza entre la población-objetivo mediante inversiones en producción agrícola y ganadería determinadas a nivel local y mediante la mejora de los servicios sociales. Los objetivos son que los hogares pobres de la zona del proyecto: i) dispongan de más capacidad para utilizar los servicios del Gobierno y de otras fuentes como apoyo para sus iniciativas y prioridades en materia de desarrollo social y económico; ii) mantengan una producción más elevada de alimentos, reduzcan la inseguridad alimentaria e incrementen los ingresos mediante la mejora de su actividad de producción agropecuaria; y iii) gocen de un estado de salud cada vez más satisfactorio. En el ámbito del proyecto se movilizará y fortalecerá a las comunidades y sus organizaciones por medio de procesos participativos de planificación, ejecución y supervisión de las actividades; se habilitará a los organismos gubernamentales para satisfacer las prioridades de las comunidades de manera descentralizada, transparente y responsable; se fomentará en la zona de ejecución el conocimiento y la utilización de métodos de mejora de los sistemas agrícolas de las pequeñas explotaciones; y se mejorará el acceso de las comunidades al agua potable y a mejores servicios de salud comunitarios y públicos.

### Kenya

#### *Proyecto Piloto de Ordenación de los Recursos Naturales en la Ladera Oriental del Monte Kenya*

El objetivo general del proyecto es contribuir a la reducción de la pobreza promoviendo una utilización más eficaz de los recursos naturales y unas prácticas agrícolas mejoradas. Un objetivo intermedio será conseguir que dichos recursos se utilicen de manera más equitativa, prestando particular atención a la conservación del medio ambiente. Los objetivos concretos son: i) introducir prácticas de conservación y rehabilitación del medio ambiente, tanto dentro como fuera de las explotaciones, en las zonas adyacentes a los ríos y las tierras fiduciarias, centrándose en el control de la erosión del suelo; ii) aportar mejoras a la ordenación del agua fluvial a fin de elevar el caudal de base en la estación seca y reducir las cargas de sedimentos y la contaminación en esos ríos; iii) incrementar los ingresos familiares mediante una mejor comercialización de los productos agrícolas y los basados en los recursos naturales; y iv) fortalecer la gestión de los asuntos públicos a nivel local con miras a mejorar el aprovechamiento de la tierra y la ordenación de los recursos hídricos.

---

#### Cuantía del préstamo:

DEG 8,1 millones (USD 10,0 millones, aproximadamente) en condiciones muy favorables.

#### Costos totales del proyecto:

estimados en USD 16,1 millones, de los que los beneficiarios aportarán USD 1,3 millones, el PC.FBS USD 3,5 millones y el Gobierno nacional USD 1,4 millones.

Institución cooperante: UNOPS

---

---

#### Cuantía del préstamo:

DEG 12,7 millones (USD 16,7 millones, aproximadamente) en condiciones muy favorables.

#### Costos totales del proyecto:

estimados en USD 25,7 millones, de los que los beneficiarios aportarán USD 2,3 millones, el Gobierno nacional USD 1,8 millones y el FMAM USD 4,9 millones.

Institución cooperante: UNOPS

---

---

**Cuantía del préstamo:**

DEG 12,3 millones (USD 16,3 millones, aproximadamente) en condiciones muy favorables.

**Costos totales del proyecto:**

estimados en USD 25,1 millones, de los que los beneficiarios aportarán USD 637 900, el Banco Árabe para el Desarrollo Económico de África (BADEA) USD 5,7 millones, el Gobierno nacional USD 1,9 millones e instituciones financieras nacionales USD 637 500.

**Institución cooperante:** UNOPS

---

**Rwanda***Proyecto de Desarrollo de Cultivos Comerciales y de Exportación en Pequeñas Explotaciones*

El proyecto tiene un diseño sencillo y bien orientado, y sus objetivos son: i) introducir mecanismos que aseguren un aumento máximo de los precios de los productores, que sea compatible con procesos de elaboración y comercialización financieramente sólidos; ii) conseguir que los productos de café y té que se vendan en el mercado internacional sean de la máxima calidad y obtengan los mejores precios posibles; iii) establecer sociedades cooperativas primarias de productores de café y té eficaces y que se administren de forma democrática, y potenciar su capacidad de acción para que participen plenamente en actividades de elaboración y comercialización; iv) facilitar la participación de las mujeres pobres que son cabeza de familia en las actividades de fomento del café y el té; v) crear empresas privadas de elaboración y comercialización que sean eficientes, rentables y económicamente sostenibles, de cuya gestión se encargarían, en última instancia, las sociedades cooperativas primarias; y vi) promover la diversificación de los cultivos comerciales y de exportación de las microempresas, las pequeñas empresas y las cooperativas de pequeños agricultores, concediendo una atención especial a las mujeres y a los hogares muy pobres.

**Uganda***Programa de Servicios Financieros Rurales*

El programa se propone crear un sistema de financiación rural saneado y amplio, que brinde a los hogares y la población del medio rural la oportunidad de obtener ingresos más elevados y estables, con la consiguiente reducción de la pobreza. Más concretamente, el programa: i) colmará los déficit actuales en la ayuda concedida al subsector microfinanciero, con objeto de mejorar la calidad de los servicios financieros rurales y hacerlos viables, elevando la calidad de la cartera de proyectos; ii) facilitará la expansión de unos servicios financieros sostenibles, con objeto de llegar a una parte más sustancial de la población rural del país; iii) hará llegar los servicios financieros a zonas que han estado mal atendidas hasta la fecha; y iv) ayudará a los usuarios potenciales de las instituciones de microfinanciación rurales a orientarse cada vez más hacia actividades empresariales.

---

**Cuantía del préstamo:**

DEG 13,9 millones (USD 18,4 millones, aproximadamente) en condiciones muy favorables.

**Costos totales del proyecto:**

estimados en USD 24,5 millones, de los que los beneficiarios aportarán USD 352 827, el Gobierno nacional USD 1,1 millones e instituciones financieras nacionales USD 4,6 millones.

**Institución cooperante:** AIF

---

---

**Resumen de la financiación del FIDA en la región**

En 2002 se aprobaron cuatro proyectos en África oriental y meridional y se terminaron otros siete. Los nuevos proyectos aprobados correspondieron a Eritrea, Kenya, Rwanda y Uganda, y la cuantía total ascendió a USD 61,4 millones. A finales de 2002, el FIDA financiaba una cartera efectiva de 40 proyectos en 17 países prestatarios por un valor total de USD 525,1 millones financiados por el FIDA y un total de USD 468,8 millones financiados por otras fuentes externas, los gobiernos prestatarios y los propios beneficiarios. Entre los principales cofinanciadores en la región se encuentran el Banco Mundial, Bélgica, Dinamarca, el FAFD, el Fondo de la OPEP, Noruega, los Países Bajos y el PMA. Las instituciones cooperantes en la región son el BAfD, el Banco Mundial/AIF y la UNOPS.



## ASIA Y EL PACÍFICO

### China

#### *Programa de Conservación del Medio Ambiente y Reducción de la Pobreza en Ningxia y Shanxi*

La meta del programa es lograr una reducción sostenible y equitativa de la pobreza que aqueja a 300 000 hogares rurales vulnerables ubicados en un entorno caracterizado por la escasez de recursos naturales y su creciente degradación. El objetivo es lograr un aumento sostenible de la capacidad de producción, tanto agrícola como no agrícola, y ofrecer a los hogares un mejor acceso a los recursos económicos y sociales, incluidos los servicios financieros, la educación, la atención sanitaria y la seguridad social. Los productos concretos del programa serán los siguientes: i) la prestación de servicios de extensión que respondan mejor a los problemas de los agricultores, las mujeres y los pobres, y que recurran a los agricultores pobres para las actividades de demostración; ii) la mejora de la tierra y de su aprovechamiento incrementando las inversiones en sistemas de riego en una superficie de 208 000 mu (1 mu equivale a 0,066 hectáreas), y la introducción de diversas mejoras en el cultivo de las tierras secas en una superficie de 480 000 mu, aproximadamente; iii) la mejora de la ordenación del medio ambiente y la intensificación de la lucha contra la desertificación en una superficie de 300 000 mu, aproximadamente; iv) el suministro de servicios financieros basados en las cooperativas de crédito rural, que harán inversiones y concederán préstamos estacionales, y prestarán más atención a la pobreza y las cuestiones de género, además de incrementar sustancialmente los préstamos a las mujeres y los hombres pobres; v) la mejora de los servicios de salud y educación, que incluirá 547 escuelas de aldea y un importante programa de alfabetización de adultos para 31 000 personas; vi) programas de apoyo a la mujer, en particular de formación profesional, para unas 45 000 personas; vii) la ejecución de un programa de construcción, rehabilitación y mantenimiento de infraestructura rural; y viii) la elaboración y aplicación de planes de desarrollo a nivel de aldea, participativos y sensibles a las cuestiones de género.

---

#### Cuantía del préstamo:

DEG 22,0 millones (USD 29,0 millones, aproximadamente) en condiciones muy favorables.

#### Costos totales del proyecto:

estimados en USD 90,3 millones, de los que los beneficiarios aportarán USD 7,1 millones, el Gobierno nacional USD 46,9 millones y el PMA USD 7,3 millones.

---

Institución cooperante: UNOPS

---

**Cuantía del préstamo:**

DEG 16,1 millones (USD 20,0 millones, aproximadamente) en condiciones muy favorables.

**Costos totales del proyecto:**

estimados en USD 91,2 millones, de los que los beneficiarios aportarán USD 8,9 millones, los gobiernos locales USD 9,6 millones, instituciones financieras nacionales USD 376 000, el DDI USD 40,0 millones y el PMA USD 12,3 millones.

**Institución cooperante:** UNOPS

---

---

**Cuantía del préstamo:**

DEG 15,1 millones (USD 20,0 millones, aproximadamente) en condiciones muy favorables.

**Costos totales del proyecto:**

estimados en USD 26,5 millones, de los que los beneficiarios aportarán USD 886 287 y el Gobierno nacional USD 5,6 millones.

**Institución cooperante:** UNOPS

---

---

**Cuantía del préstamo:**

DEG 10,8 millones (USD 13,4 millones, aproximadamente) en condiciones muy favorables.

**Costos totales del proyecto:**

estimados en USD 21,1 millones, de los que los beneficiarios aportarán USD 539 000, el Gobierno nacional USD 3,7 millones, Luxemburgo USD 1,8 millones y el PMA USD 1,8 millones.

**Institución cooperante:** UNOPS

---

**India***Programa de Fomento de los Medios de Subsistencia y Potenciación de las Tribus de Orissa*

La finalidad del programa consistirá en garantizar una mejora sustancial de los medios de vida y la seguridad alimentaria de los hogares tribales pobres promoviendo una explotación más eficiente, equitativa, autogestionada y sostenible de los recursos naturales de que disponen, así como mediante el desarrollo de empresas no agrícolas.

**Indonesia***Programa de Fomento de la Capacidad de Acción de las Comunidades Locales en Kalimantan Oriental*

El objetivo general del programa es mejorar el bienestar social y económico de las comunidades locales más pobres de Kalimantan oriental. Los objetivos concretos consisten en: i) fomentar la capacidad de acción de las comunidades locales mediante el desarrollo de instituciones rurales sólidas y autosuficientes que tengan un mayor acceso a los recursos productivos y un mejor control de los mismos; ii) facilitar el suministro de los recursos técnicos y financieros precisos para un desarrollo económico comunitario; iii) potenciar el acceso a los servicios rurales de educación y salud y la mejora de su calidad, así como reforzar la infraestructura rural; iv) crear los sistemas institucionales necesarios para que el Gobierno lleve un registro de las reclamaciones de las aldeas sobre las tierras ancestrales; y v) crear servicios eficientes de administración del programa.

**Laos***Proyecto de Apoyo a Iniciativas Comunitarias en Oudomxai*

El objetivo general del proyecto es lograr una reducción constante de la pobreza, con la consiguiente mejora de las condiciones económicas y sociales de la población-objetivo. Los objetivos específicos son mejorar los ingresos, la seguridad alimentaria y el rendimiento de la tierra y la mano de obra gracias a la introducción de prácticas agrícolas sostenibles, la ordenación de los recursos naturales y la mejora del nivel de vida de la población-objetivo. Los resultados previstos son los siguientes: i) la movilización y el fortalecimiento de las comunidades y sus organizaciones mediante un desarrollo participativo que tenga en cuenta las cuestiones de género y cuente con el apoyo de organismos gubernamentales y otras entidades encargadas de prestar servicios acordes con las necesidades que los agricultores de uno u otro sexo expresen durante el proceso de planificación participativa; ii) un mayor conocimiento de las alternativas a la agricultura migratoria y la producción de opio, así como de métodos para mejorar los sistemas de cultivo de las tierras altas y la ordenación de los recursos naturales, y la posterior adopción de esos métodos mejorados para lograr un incremento constante tanto de la producción en las explotaciones como de los ingresos; iii) un mayor acceso a servicios financieros rurales sostenibles que tengan en cuenta las cuestiones de género; iv) un mayor acceso al riego, al agua potable, al programa de alojamiento para estudiantes en las escuelas y a las comunicaciones varias; y v) un sistema eficiente de desarrollo descentralizado y participativo en el que las actividades de planificación, financiación y ejecución estén bien establecidas y los servicios del proyecto se presen de forma participativa, sostenible y oportuna al grupo-objetivo.

## Mongolia

### *Programa de Reducción de la Pobreza Rural*

El objetivo del programa a largo plazo es erradicar de manera sostenible y equitativa la pobreza que afecta a unos 80 000 hogares rurales vulnerables ubicados en un entorno donde los recursos naturales se degradan cada vez más. El objetivo general es aumentar de forma sostenible la capacidad productiva de los pastores, los agricultores y la población en general, ampliando al mismo tiempo el acceso a los recursos económicos y sociales, en particular a la educación y a los servicios sanitarios y sociales. Los resultados concretos del programa serán los siguientes: i) el fortalecimiento de los sistemas de ordenación de los pastizales y el aumento de la capacidad de resistencia de los pastores ante los desastres naturales; ii) el fortalecimiento de los servicios de apoyo a la ganadería y el establecimiento de fondos de emergencia para los inviernos severos; iii) el establecimiento de servicios de extensión ganadera y agrícola que tengan en cuenta las cuestiones relacionadas con la pobreza y el género y el establecimiento de un programa de capacitación; iv) el apoyo a las actividades generadoras de ingresos ya existentes, la creación de unos 77 centros de promoción de esas actividades, la capacitación y el suministro de insumos para unos 18 000 horticultores y la participación de unas 8 400 unidades familiares no agrícolas en un programa de capacitación en actividades generadoras de ingresos; v) el establecimiento de servicios financieros rurales sensibles tanto a la pobreza como a las cuestiones de género, la concesión de unos 10 500 préstamos a familias que se dediquen al pastoreo o a otras actividades, a las que también se impartirá capacitación; vi) la mejora sostenible de los servicios sociales rurales: programas de formación para la creación de asociaciones de mujeres que son cabeza de familia, y rehabilitación de escuelas y centros sanitarios, así como la capacitación del personal; y vii) el establecimiento en todos los niveles de instituciones administrativas que respondan a las necesidades de los beneficiarios en la zona del programa.

---

#### Cuantía del préstamo:

DEG 11,2 millones (USD 14,8 millones, aproximadamente) en condiciones muy favorables.

#### Costos totales del proyecto:

estimados en USD 19,1 millones, de los que el Gobierno nacional aportará USD 2,7 millones e instituciones financieras nacionales USD 1,6 millones.

---

Institución cooperante: UNOPS

---

---

## Resumen de la financiación del FIDA en la región

En 2002 se aprobaron cinco proyectos en Asia y el Pacífico y se terminaron otros diez. Los nuevos proyectos aprobados correspondieron a China, la India, Indonesia, Laos y Mongolia y la cuantía total ascendió a USD 97,1 millones. A finales de 2002, el FIDA financiaba una cartera efectiva de 46 proyectos en 17 países prestatarios por un valor total de USD 729,8 millones financiados por el FIDA y un total de USD 1 028,2 millones financiados por otras fuentes externas, los gobiernos prestatarios y los propios beneficiarios. Entre los principales cofinanciadores en la región se encuentran Australia, el Banco Mundial/AIF, el BAoD, Japón, el PMA, el PNUD y el Reino Unido. Las instituciones cooperantes en la región son el Banco Mundial/AIF, el BAoD y la UNOPS.



## AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE

### República Dominicana

#### *Programa de Desarrollo Social y Económico para Poblaciones Vulnerables en las Provincias de la Frontera*

La estrategia general y la justificación del programa coinciden con las actuales políticas y prioridades del Gobierno en materia de lucha contra la pobreza y desarrollo rural, y con el Marco Estratégico del FIDA y sus directrices operacionales y estratégicas para el país, como se observa en la matriz del diseño del programa. La estrategia está basada en la adopción de un enfoque integrado para mejorar el capital humano y social y lograr el desarrollo económico de la población destinataria. El objetivo general del programa es proporcionar a las organizaciones de los pobres de las zonas rurales que viven a lo largo de la frontera los medios para salir de la pobreza y dejar de ser excluidos y discriminados, mediante un programa de desarrollo socioeconómico de carácter amplio y ambientalmente sostenible. Los objetivos concretos son: i) lograr que las organizaciones de base beneficiarias participen de forma efectiva y adquieran capacidad para adoptar decisiones en los procesos de desarrollo social y económico a nivel local; ii) aumentar de forma significativa y sostenible la capacidad de generar ingresos de la población beneficiaria, y conseguir que se ofrezca una remuneración más alta por el trabajo asalariado; iii) mejorar las condiciones de vida y la infraestructura social de los beneficiarios; iv) reforzar las políticas, las estrategias y los instrumentos operacionales que emplean actualmente el Gobierno y, en particular, la Oficina Nacional de Planificación (ONAPLAN), en las actividades de descentralización, reducción de la pobreza y desarrollo de las regiones; y v) reforzar la colaboración con algunas organizaciones comerciales a fin de promover mercados sostenibles y rentables.

---

#### Cuantía del préstamo:

DEG 10,6 millones (USD 14,0 millones, aproximadamente) en condiciones ordinarias.

#### Costos totales del proyecto:

estimados en USD 24,0 millones, de los que los beneficiarios aportarán USD 1,0 millones, el Gobierno nacional USD 4,0 millones y el Fondo de la OPEP USD 5,0 millones.

---

Institución cooperante: UNOPS

## Haití

### *Programa de Apoyo a Iniciativas Productivas en Zonas Rurales*

El objetivo general del programa es contribuir a reducir la pobreza rural mediante un aumento sostenible tanto de los ingresos como de la seguridad alimentaria de los hogares, especialmente los más pobres, y una ordenación sostenible de los recursos naturales. Los objetivos concretos son: i) reforzar las capacidades locales y nacionales de planificación a nivel de base, gestión del desarrollo social y económico, diseño y ejecución de microproyectos, y absorción de la financiación rural; ii) prestar apoyo a las iniciativas productivas identificadas por las comunidades, así como las actividades intersectoriales que agreguen valor a esas iniciativas mediante la reducción de los costos de las transacciones comerciales, la facilitación del acceso a la información sobre el mercado, tecnologías apropiadas y fomento de la creación de microempresas rurales; y iii) facilitar un acceso sostenible de los hogares rurales pobres a los servicios financieros, especialmente las mujeres, los campesinos sin tierra y los jóvenes.

---

#### Cuantía del préstamo:

DEG 17,4 millones (USD 21,7 millones, aproximadamente) en condiciones muy favorables.

#### Costos totales del proyecto:

estimados en USD 28,1 millones, de los que los beneficiarios aportarán USD 4,3 millones, y el Gobierno nacional USD 2,1 millones (USD 337 000 del Fondo de Asistencia Económica y Social).

Institución cooperante: UNOPS

---

## Perú

### *Proyecto de Fortalecimiento de los Mercados, Diversificación de los Ingresos y Mejoramiento de las Condiciones de Vida en la Sierra Sur*

El proyecto reforzará la estrategia del FIDA de reducir la pobreza en la región de América Latina y el Caribe, cuya finalidad es dar a los pobres de las zonas rurales la oportunidad de salir de la pobreza. Ello se logrará mediante la potenciación, la selección apropiada y el fortalecimiento de las instituciones de la población rural pobre; la aplicación de metodologías participativas basadas en la demanda; el aprovechamiento de las oportunidades de comercialización; y el fomento de la producción agrícola y el uso de los recursos naturales de forma sostenible. El proyecto tiene por finalidad potenciar los recursos humanos, naturales, materiales, financieros y sociales de los hombres y mujeres que se dedican a pequeñas actividades agrícolas y no agrícolas en la sierra sur, como forma de mejorar sus medios de subsistencia y promover la creación de oportunidades de generar ingresos. Este proceso comportará: i) la mejora de los recursos naturales de los beneficiarios; ii) su mayor acceso a los mercados; y iii) la clasificación y aprovechamiento de sus conocimientos. Entre los resultados previstos figuran un mayor volumen del comercio de bienes y servicios, la mayor disponibilidad de servicios financieros, el intercambio de conocimientos y la creación de activos.

---

#### Cuantía del préstamo:

DEG 12,1 millones (USD 16,0 millones, aproximadamente) en condiciones ordinarias.

#### Costos totales del proyecto:

estimados en USD 21,7 millones, de los que los beneficiarios aportarán USD 4,6 millones y el Gobierno nacional USD 1,2 millones.

Institución cooperante: Corporación Andina de Fomento (CAF)

---

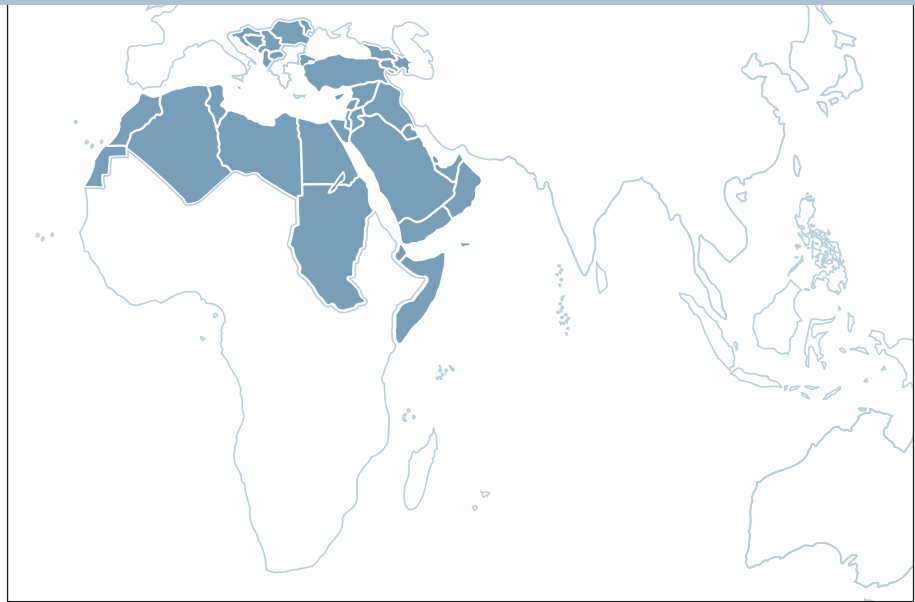


---

## Resumen de la financiación del FIDA en la región

En 2002 se aprobaron tres proyectos en América Latina y el Caribe y se terminaron otros dos. Los nuevos proyectos aprobados correspondieron a la República Dominicana, Haití y el Perú, y la cuantía total ascendió a USD 51,7 millones. A finales de 2002, el FIDA financiaba una cartera efectiva de 41 proyectos en 24 países prestatarios por un valor total de USD 531,8 millones financiados por el FIDA y un total de USD 449,1 millones financiados por otras fuentes externas, los gobiernos prestatarios y los propios beneficiarios. Entre los principales cofinanciadores en la región se encuentran el Banco Mundial/AIF, el Banco Mundial/BIRF, el BCIE, el BID, el Fondo de la OPEP, Francia y Suiza. Las instituciones cooperantes en la región son el Banco Mundial/AIF, el Banco Mundial/BIRF, el BCIE, el BDC, la CAF y la UNOPS.





## CERCANO ORIENTE Y ÁFRICA DEL NORTE

---

### Cuantía del préstamo:

DEG 2,8 millones (USD 3,6 millones, aproximadamente) en condiciones muy favorables.

### Costos totales del proyecto:

estimados en USD 3,9 millones, de los que los beneficiarios aportarán USD 79 000 y el Gobierno nacional USD 170 000, recibándose USD 101 000 de otras fuentes.

Institución cooperante: UNOPS

---

### Djibouti

#### *Proyecto de Desarrollo de la Microfinanciación y las Microempresas*

El objetivo del proyecto es reducir la pobreza en todo el país aumentando los ingresos de los hogares pobres mediante una mejora de su acceso a los servicios financieros y de fomento empresarial en las zonas rurales, periurbanas y urbanas. Sus objetivos principales son: i) establecer una red sostenible de asociaciones de ahorro y crédito que presten servicios financieros a los beneficiarios; ii) crear servicios no financieros y de desarrollo empresarial basado en el mercado que sean sostenibles; iii) elaborar y adoptar una estrategia y un marco jurídico a nivel nacional para la microfinanciación y las microempresas; y iv) reforzar y diversificar varias actividades generadoras de ingresos en beneficio del grupo-objetivo.

### Egipto

#### *Proyecto de Desarrollo Rural de Nubaria Occidental*

El objetivo general del proyecto es mejorar los medios de subsistencia de la población-objetivo promoviendo nuevas actividades económicas sostenibles y una mayor autonomía de la gestión social. Para lograr este objetivo se fomentará: i) la cohesión social y la conciencia comunitaria en las aldeas; ii) el acceso fiable y equitativo a los servicios de apoyo esenciales para lograr un mayor bienestar económico y social; iii) la diversificación y rentabilidad de una agricultura basada en la utilización más eficiente del agua; iv) el establecimiento de mecanismos autofinanciados para la prestación de servicios de crédito eficientes y accesibles; y v) la diversificación y el fortalecimiento de la economía local para contribuir al progreso económico del país.

---

### Cuantía del préstamo:

DEG 14,6 millones (USD 18,5 millones, aproximadamente) en condiciones intermedias.

### Costos totales del proyecto:

estimados en USD 54,8 millones, de los que los beneficiarios aportarán USD 202 000, la FAO USD 400 000, el Programa Italiano de Canje de la Deuda USD 30,1 millones y el Gobierno nacional USD 5,5 millones.

Institución cooperante: UNOPS

---

## Egipto

### *Segundo Proyecto de Ordenación de Recursos en Matruh*

La primera fase del Proyecto de ordenación de recursos en Matruh se formuló principalmente como proyecto de ordenación de los recursos naturales, mientras que el objetivo primordial la segunda fase del proyecto consistirá en mejorar el bienestar de la población más desfavorecida y contribuir a reducir la pobreza mediante la conservación, rehabilitación y utilización sostenible de los recursos naturales disponibles. Para lograrlo, el proyecto: i) contribuirá a que las comunidades, en especial las mujeres y la población pobre, logren organizarse para participar en los procesos comunitarios de planificación y ejecución de las actividades de desarrollo; ii) ayudará a las comunidades a conservar, rehabilitar, aprovechar y ordenar de manera sostenible la base de recursos naturales, mediante el establecimiento de mecanismos institucionales comunitarios adecuados; iii) incrementará de manera sostenible la producción agropecuaria de los pequeños agricultores, promoverá las actividades no agrícolas de generación de ingresos basadas en la demanda, centrándose principalmente en las mujeres, proporcionará un mayor acceso a los servicios técnicos, financieros y comerciales y ampliará los vínculos con el mercado; y iv) mejorará el acceso a los mercados y a los servicios sociales básicos.

## Gaza y la Ribera Occidental

### *Proyecto de Rehabilitación y Desarrollo*

El objetivo general del proyecto es mejorar las condiciones de vida y las oportunidades de subsistencia de las comunidades rurales palestinas, satisfaciendo sus necesidades inmediatas y contribuyendo, al mismo tiempo, a su desarrollo a largo plazo. Este objetivo se conseguirá de la siguiente manera: i) recuperando el acceso a infraestructuras materiales y sociales y servicios esenciales mediante la rehabilitación y la ampliación de las infraestructuras; ii) facilitando ingresos inmediatos gracias a la oferta de empleo en la rehabilitación y ampliación de las infraestructuras; y iii) promoviendo el acceso del grupo-objetivo a los recursos necesarios para mejorar sus oportunidades de obtención de ingresos.

## Siria

### *Proyecto de Desarrollo Rural en Idleb*

Los objetivos principales del proyecto son mejorar la seguridad alimentaria y los niveles de ingresos del grupo-objetivo, formado por agricultores y mujeres del medio rural, mediante el aumento de la superficie de tierra cultivable, la mejora del acceso al agua y la introducción de prácticas más eficientes de cultivo y de ordenación de los recursos hídricos para lograr un aprovechamiento sostenible de la tierra y del agua.

---

#### Cuantía del préstamo:

DEG 9,6 millones (USD 12,7 millones, aproximadamente) en condiciones intermedias.

#### Costos totales del proyecto:

estimados en USD 44,8 millones, de los que los beneficiarios aportarán USD 4,4 millones, el Gobierno nacional USD 10,4 millones, la AIF USD 12,2 millones y el FMAM USD 5,2 millones.

Institución cooperante: BIRF

---

---

#### Cuantía del préstamo:

DEG 3,0 millones distribuidos a lo largo de un período de tres años.

#### Costos totales del proyecto:

estimados en USD 10,0 millones, de los que el Fondo de cobertura contra riesgos del Programa de Ayuda y Desarrollo en la Faja de Gaza y Jericó aportará USD 400 000, la AAAID USD 500 000, y USD 4,6 millones quedarán por determinar.

Institución cooperante: el proyecto será supervisado directamente por el FIDA.

---

---

#### Cuantía del préstamo:

DEG 13,3 millones (USD 17,6 millones, aproximadamente) en condiciones muy favorables.

#### Costos totales del proyecto:

estimados en USD 46,2 millones, de los que los beneficiarios aportarán USD 5,5 millones, el FADES USD 18,2 millones, el Gobierno nacional USD 3,6 millones y el PNUD USD 1,3 millones.

Institución cooperante: FADES

---

---

**Cuantía del préstamo:**

DEG 14,1 millones (USD 18,7 millones, aproximadamente) en condiciones ordinarias.

**Costos totales del proyecto:**

estimados en USD 44,3 millones, de los que los beneficiarios aportarán USD 1,7 millones, el Gobierno nacional USD 16,1 millones, el Fondo de la OPEP USD 7,0 millones e instituciones financieras nacionales USD 790 000.

**Institución cooperante:** UNOPS

---

**Túnez**

*Programa de Desarrollo Agropastoral y Promoción de Iniciativas Locales para el Sudeste*  
**Los objetivos del programa son:** i) apoyar la rehabilitación y la ordenación sostenible de los pastos naturales y mejorar los aspectos más válidos de la agricultura; y ii) promover las iniciativas locales de generación de ingresos en pequeña escala en la agricultura y otros sectores (como la artesanía, los servicios y el turismo ecológico), con las que se atenderá principalmente a las necesidades de las mujeres y los jóvenes.

**Yemen**

*Proyecto de Desarrollo Rural Participativo de Dhamar*

El objetivo general del proyecto consiste en aumentar la seguridad alimentaria de los campesinos de subsistencia, elevar los ingresos familiares y mejorar las condiciones de vida y la participación en el desarrollo de los hogares de pequeños agricultores y las comunidades rurales de la Gobernación de Dhamar. A tal efecto, el proyecto: i) aumentará las posibilidades de las comunidades, incluidas las mujeres y la población pobre, de movilizarse y organizarse para participar en la planificación del desarrollo y la ejecución del proyecto y obtener así beneficios directos; ii) suprimirá los obstáculos materiales, infraestructurales y sociales de importancia decisiva para la productividad y el progreso; iii) equipará y apoyará a los hogares campesinos para que mejoren su producción y, de ese modo, consigan un abastecimiento alimentario básico, produzcan excedentes comercializables y busquen oportunidades para generar ingresos.

---

**Cuantía del préstamo:**

DEG 10,9 millones (USD 14,0 millones, aproximadamente) en condiciones muy favorables.

**Costos totales del proyecto:**

estimados en USD 22,7 millones, de los que los beneficiarios aportarán USD 628 680, el Gobierno nacional USD 1,5 millones, los Países Bajos USD 2,2 millones y el PMA USD 4,4 millones.

**Institución cooperante:** FADES

---

---

**Resumen de la financiación del FIDA en la región**

En 2002 se aprobaron siete proyectos en el Cercano Oriente y África del Norte y se terminaron otros tres. Los nuevos proyectos aprobados correspondieron a Djibouti, Egipto, Gaza y la Ribera Occidental, Siria, Túnez y Yemen, y la cuantía total ascendió a USD 88,0 millones. A finales de 2002, el FIDA financiaba una cartera efectiva de 36 proyectos en 17 países prestatarios y Gaza y la Ribera Occidental por un valor total de USD 487,6 millones financiados por el FIDA y un total de USD 850,3 millones financiados por otras fuentes externas, los gobiernos prestatarios y los propios beneficiarios. Entre los principales cofinanciadores en la región se encuentran Alemania, el Banco Mundial/AIF, el Banco Mundial/BIRF, el BIsD, los Estados Unidos, el FADES, el Fondo de la OPEP, Francia y Suiza. Las instituciones cooperantes en la región son el Banco Mundial/AIF, el Banco Mundial/BIRF, el FADES y la UNOPS.

Se concedieron donaciones del FIDA para apoyar seis programas de investigación y capacitación agrícola, por conducto de centros que reciben apoyo del GCIAI:

- una donación de USD 1,2 millones, por conducto del Centro Internacional de Investigación Agrícola en las Zonas Secas (ICARDA), para financiar un Programa de mejora de la seguridad alimentaria en la región del Valle del Nilo y el Mar Rojo: Generación y difusión de tecnología para la producción sostenible de cereales y legumbres alimenticias de invierno. El programa mejorará la seguridad alimentaria y los ingresos de los hogares de agricultores de Egipto, Etiopía, el Sudán y el Yemen por medio del desarrollo y la transferencia de tecnologías mejoradas para aumentar la productividad y la estabilidad del rendimiento de los cereales y las legumbres alimenticias.
- una donación de USD 1,5 millones, por conducto del Centro Internacional de Agricultura Tropical (CIAT), para apoyar un Programa de desarrollo agrícola integrado de las tierras altas mediante enfoques participativos en China, Laos y Viet Nam. El objetivo estratégico consiste en mejorar los sistemas de subsistencia de los campesinos pobres en algunas zonas de las tierras altas escarpadas de China, Laos y Viet Nam, mediante la aportación de innovaciones técnicas e institucionales para contribuir a la reducción de la pobreza de las comunidades rurales indígenas y marginadas.
- una donación de USD 1,1 millones, por conducto del Instituto Internacional de Investigaciones Ganaderas (IIIG), para apoyar un Programa de sanidad de los pequeños rumiantes – Mejora de los medios de subsistencia y de las oportunidades de mercado para los campesinos pobres en la región del Cercano Oriente y África del Norte. La finalidad del programa es mejorar los medios de subsistencia de los campesinos pobres mediante la atención de la salud de los pequeños rumiantes y el aumento de su producción.
- una donación de USD 1,0 millones, por conducto del IITA, para apoyar un Programa de desarrollo y aplicación de tecnologías sostenibles de manejo integrado de las plagas y enfermedades de la mandioca en el África subsahariana. El programa permitirá aplicar las tecnologías actuales, desarrollando al mismo tiempo tecnologías nuevas de tratamiento de plagas y enfermedades más importantes que afectan a la mandioca en el África subsahariana. Asimismo, se seguirán ejecutando actividades clásicas de lucha biológica contra la arañuela verde y se reforzará la capacidad de los países en esa esfera.
- una donación de USD 1,5 millones, por conducto del Instituto Internacional de Investigación sobre el Arroz (IRRI) y el Centro Internacional de Mejoramiento del Maíz y del Trigo (CIMMYT), para apoyar un Programa de interesados múltiples para acelerar la adopción de tecnologías para mejorar los medios de subsistencia rurales en las zonas de secano de las llanuras gangéticas orientales. El objetivo general del programa es reducir la pobreza rural mejorando los medios de subsistencia de los agricultores mediante un aumento sostenible de la productividad y la diversidad de los lugares de secano en las llanuras indogangéticas.

- una donación de USD 931 000, por conducto del Instituto Internacional de Investigaciones sobre Políticas Alimentarias (IIPA), para la Potenciación de la capacidad de acción de la población rural pobre sujeta a marcos normativos inestables en la región del Cercano Oriente y África del Norte. La donación de asistencia técnica (DAT) propuesta tiene por objetivo ayudar a la región del COAN a introducir en las instituciones, las políticas y los reglamentos cambios que promuevan la buena administración local y potenciar la capacidad de acción de las poblaciones rurales pobres.

**También se han concedido donaciones del FIDA para apoyar la investigación agrícola por conducto de centros que no reciben apoyo del GCIAI:**

- Se concedieron nueve donaciones por una cuantía total de USD 762 000 para una estrategia de investigación agrícola en Asia y el Pacífico; investigación-acción participativa en el Camerún, la India y África occidental; técnicas sostenibles de cultivo entre los pequeños propietarios del Brasil tropical; y herramientas de focalización para el microcrédito.

**El FIDA ha concedido una serie de DAT durante el año para otras actividades de investigación y asistencia técnica:**

- Dentro de esta categoría se concedieron 40 donaciones por una cuantía total de USD 13,5 millones, de los cuales USD 2,1 millones se destinaron a fortalecer la capacidad de la población rural pobre sus organizaciones y realizar conferencias y estudios; y USD 11,4 millones para los siguientes proyectos y programas:
- una donación de USD 1,0 millones, por conducto de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), para apoyar el Programa de Ordenación de los Recursos Marinos en el Mar Rojo. El objetivo a largo plazo es lograr que se establezca una legislación regional que prevea la ordenación sostenible de los recursos marinos y que se realicen evaluaciones de la zona del Mar Rojo para asegurarse de que los recursos son los adecuados para conservar la pesca artesanal como medio de vida;
- una donación de USD 1,5 millones a la Oficina de Servicios para Proyectos de las Naciones Unidas (UNOPS) para el Programa FIDAFRIQUE II: Creación de una red regional de información en África occidental y central. El objetivo del programa es posibilitar que los proyectos regionales financiados por el FIDA y sus asociados compilen, compartan y utilicen de forma más eficaz información sobre prácticas adecuadas de desarrollo rural, reducción de la pobreza y ejecución de proyectos, principalmente por medios electrónicos;
- una donación de USD 1,5 millones a la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO) para el Proyecto Piloto de la Red de Conocimientos Rurales en África Oriental. El proyecto piloto se centrará en dos esferas: i) la estructuración del contenido de la información técnica disponible teniendo en cuenta las necesidades de los agricultores; ii) la presentación del contenido de manera que pueda ser utilizado por los proveedores locales de servicios, como las ONG, las organizaciones comunitarias, los extensionistas locales y, durante el último año de la donación, los propios agricultores;
- una donación de USD 1,0 millones al Centro Internacional de Investigaciones para el Desarrollo (CIID) para el Programa de creación de una Red Electrónica de Proyectos en las Zonas Rurales de Asia y el Pacífico (ENRAP) – Fase II. El objetivo principal de ENRAP II es mejorar el impacto de los proyectos financiados por el FIDA en los medios de vida de las comunidades rurales pobres de la región de Asia y el Pacífico, fortaleciendo e intensificando el establecimiento de redes y el intercambio de conocimientos a todos los niveles;

- una donación de USD 913 000 a la Red Internacional de Metodología de Investigación de Sistemas de Producción (RIMISP) para apoyar a FIDAMERICA – Fase III, una red de proyectos y programas financiados por el FIDA en América Latina y el Caribe. Según lo previsto en el Marco Estratégico del FIDA, es necesario que el Fondo se convierta en una organización de conocimientos y siga desempeñando su función innovadora mediante un proceso de aprendizaje recíproco y de intercambio de enseñanzas adquiridas con otros interesados que actúan sobre el terreno. El objetivo general del programa será promover y facilitar los procesos de comunicación y aprendizaje para mejorar la eficacia y eficiencia de las iniciativas de reducción de la pobreza apoyadas por el FIDA en América Latina y el Caribe;
- una donación de USD 587 000 al Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA) para el Programa de Apoyo a la Microempresa Rural en América Latina y el Caribe (PROMER) – Fase II. El programa mejorará la capacidad competitiva de las pequeñas empresas y microempresas ubicadas en las zonas geográficas abarcadas por los proyectos del FIDA mediante un conjunto integrado de servicios, entre ellos, servicios de capacitación, información, asociación técnica especializada, gestión de conocimientos y promoción de organizaciones de microempresas rentables;
- una donación de USD 600 000 a la Coalición Popular para Erradicar el Hambre y la Pobreza en Apoyo de sus Programas, Actividades y Servicios Mundiales. Mediante esta donación se apoyará la creación oficial del Consejo Ejecutivo de la Coalición y su estructura de gobierno; la puesta en marcha y la administración de la fase siguiente de la red de conocimientos; la administración de proyectos del Servicio de Potenciación de la Comunidad y las relaciones nacionales que esto conlleva; la puesta en práctica de la Plataforma Común para el Acceso a la Tierra; y el refuerzo de las comunicaciones para difundir los conocimientos, las enseñanzas extraídas y las noticias sobre las redes a los asociados de la Coalición;
- una donación de USD 1,3 millones al Mecanismo Mundial de la Convención de las Naciones Unidas de Lucha contra la Desertificación en los Países Afectados por Sequía Grave o Desertificación, en particular en África (CLD) para apoyar la elaboración y aplicación de programas de acción e iniciativas conexas – segunda entrega de fondos. La donación se utilizará para obtener fondos adicionales que permitan al Mecanismo Mundial responder al número creciente de peticiones de los gobiernos, organizaciones intergubernamentales, ONG y organizaciones comunitarias; y
- una donación de USD 3,0 millones para el Proyecto de Rehabilitación y Desarrollo en Gaza y la Ribera Occidental (véase el apartado del Resumen de proyectos y programas en 2002).